

## BUREAUX ET REDACTION

9334 Avenue Jasper Est,  
EDMONTON.Ce journal est publié tous les jours par la  
"Compagnie de Publication du Courrier de  
l'Ouest, Ltd."Abonnement annuel:  
CANADA.....\$1.00  
ETATS-UNIS.....1.50  
EUROPE.....10 fr.

## LE COURRIER DE L'OUEST

## TARIF DE LA PUBLICITE

Toutes les communications concernant la  
publicité et la rédaction doivent être adressées  
BOITE POSTALE 98. TELEPHONE 1675  
EDMONTON.Les taux d'insertion d'annonces sont en-  
voyés sur demande.

NUMERO 10.

EDMONTON, JEUDI, 31 DECEMBRE 1914.

FONDE EN 1905.

## LE COURRIER DE L'OUEST

offre à tous ses lecteurs

ses vœux de

Bonne et Heureuse Année

## L'OUVERTURE DE LA SESSION

Ottawa, 30 — L'ouverture de la session du parlement fédéral a été fixée officiellement au 4 février. Les cérémonies d'ouverture seront dépourvues de tout appareil. La réception officielle et le bal d'Etat seront supprimés. Le discours du Trône sera presque entièrement consacré aux mesures nécessitées par la guerre.

## SIR ROBERT BORDEN A WINNIPEG

Winnipeg, 29 — Hier, Sir Robert Borden a passé l'inspection de six mille soldats du deuxième contingent canadien stationnés à Winnipeg. Une foule considérable assistait à la revue qui a duré quarante minutes.

## PARIS PREVOIT LA LUTTE LONGUE

Paris, 30 — On constate un changement très significatif dans l'opinion publique, en France, en ce qui concerne la durée de la guerre. Il y a moins de deux mois, il ne fallait pas parler de campagne de printemps, on disait que les hostilités prendraient fin avant le renouveau. Aujourd'hui, chacun prévoit comme inévitable une campagne de printemps.

Le public français en est arrivé à cette conclusion en constatant que l'Allemagne peut encore mobiliser de vastes réserves et qu'elle se prépare à redoubler de vigueur dans son attaque, dès que la saison s'améliorera.

La lenteur des opérations renverse toutes les prévisions, qu'avait autorisées le succès de la bataille de la Marne, d'une prompte libération du territoire français.

M. Georges Clémenceau, M. Pichon, M. Milleroye et d'autres hommes d'état en vue mènent actuellement une campagne active pour obtenir la participation directe du Japon, par l'envoi de corps expéditionnaires japonais dans le nord de la France et en Belgique.

Les habitants de Lille sont réduits à la famine: le gouverneur allemand de cette ville a refusé de donner des provisions aux habitants en disant que la responsabilité de cette situation incombe aux flottes des alliés qui empêchent le ravitaillement de l'Allemagne par mer.

Une dépêche au "Daily Mail" mande qu'un sous-marin français a torpillé hier un énorme Dreadnought appartenant à l'Autriche, le "Viribus Unitis", ayant un équipage de mille hommes.

## LA SITUATION EST CRITIQUE AU MEXIQUE

Washington 29 — La situation politique au Mexique est pleine d'incertitude; il y a un manque absolu d'entente entre les principaux chefs politiques.

La famine sévit dans plusieurs provinces.

LES SOLDATS CANADIENS TI-  
RENT SUR DES AME-  
RICAINS

Buffalo, N.Y., 29 — Des soldats canadiens, prêtant main-forte à un garde-chasse canadien, ont fait usage de leurs armes en tirant sur trois citoyens des Etats-Unis accusés de contravention à la loi de chasse du Canada, qui cherchaient à s'enfuir en franchissant la frontière. L'un d'eux fut tué et les deux autres furent blessés.

UN DIFFERENT ENTRE LES  
ETATS-UNIS ET L'ANGLE-  
TERRELes Etats-Unis envoient une note  
de protestation à Londres.

Londres, 31 — Le gouvernement de Washington a envoyé au gouvernement de Londres une note pour protester contre la saisie par les navires de guerre britanniques de navires de commerce des Etats-Unis, sous le prétexte que ceux-ci transportent des marchandises considérées comme contrebande de guerre.

On croit que Sir Walter Page, l'ambassadeur américain à Londres, sera invité à étudier la question avec Sir Edward Grey, le ministre des Affaires Etrangères britannique.

Il appert que certains des navires de commerce des Etats-Unis, saisis par les croiseurs anglais, transportaient du cuivre à destination de ports allemands.

Les journaux anglais et américains sont unanimes à espérer que ce différend se règlera à l'amiable.

UN CHANGEMENT DANS LE  
CABINET FEDERAL (?)

Ottawa, 31 — Suivant une rumeur, qui circule dans les cercles officiels, l'hon. Louis Coderre donnerait prochainement sa démission de ministre pour devenir juge. Son successeur dans le cabinet Borden serait soit M. Macneil, soit M. Patenaude.

## NOUVELLES BREVES

31 décembre 1914

Le Cabinet anglais se réunira spécialement cet après-midi pour prendre en considération la note des Etats-Unis protestant contre la saisie par l'Angleterre de navires appartenant à leur marine marchande. On ne croit pas qu'une réponse soit envoyée à Washington avant plusieurs jours.

Le Fonds Patriotique canadien vient en aide à près de 8000 familles. La dépense quotidienne est de \$5,000.

Le général Joffre masse des troupes en quantités énormes dans la haute Alsace.

Quatre avions allemands ont jeté des bombes sur Dunkerque, hier. Quinze personnes furent tuées et 32 furent blessées.

La première bombe tomba sur les fortifications, deux tombèrent sur la gare, une dans la rue Caumartin, une sur un hôpital militaire, une sur l'hôtel de ville, et plusieurs autres dans les rues Pierre et Nieuport.

Le siège de la Banque de France a été ramené de Paris à Bordeaux.

## UNE BOMBE MANQUE LE KAISER

Londres, 31 — On apprend qu'un aviateur français jeta une bombe près de l'endroit où le kaiser passa la soirée de Noël. Le projectile fit explosion à moins de 200 mètres de la salle du banquet. Le bruit de cette explosion et des détonations des canons tirant sur l'aéroplane créa une vive sensation dans la salle du banquet. Le kaiser a ordonné une enquête très sévère pour rechercher les espions qui ont signalé sa présence à l'ennemi.

## Nouvelles de la Guerre

LUNDI, 28 DECEMBRE

Des aviateurs français ont lancé des bombes sur les hangars du parc d'aviation de Metz. Le ministère de la guerre français déclare officiellement que cette attaque aérienne est une représaille contre les Allemands qui ont envoyé au-dessus de Nancy un dirigeable qui a lancé douze bombes sur le centre de la ville. Les aviateurs français ont lancé des bombes sur les casernes St-Privat, à Metz.

L'attaque de Nancy par un Zeppelin allemand est la première du genre dirigée contre une ville française; jusqu'à ce jour toutes des villes françaises avaient été des bombes allemandes lancées sur d'aéroplanes. Nancy a une population de 100,000 habitants et est située à environ dix milles de la frontière allemande.

Durant la journée de Noël sept hydroplanes anglais, envoyés par des sous-marins et des croiseurs, ont attaqué la côte allemande à Cuxhaven, à l'embouchure de l'Elbe. Les hydroplanes ont jeté des bombes sur les forts et les navires à l'ancre. L'un des avions, le commandeur Hewlett, a été tué. Les navires anglais ont été contre-attaqués par des Zeppelins, mais sans succès. Les dégâts causés par les avions anglais à Cuxhaven seraient importants.

Une conférence internationale des socialistes des pays neutres aura lieu à Londres le 17 janvier, en faveur de la paix.

Le communiqué officiel fran-  
çais dit: "Entre la mer et la rivière Lys la journée a  
été calme et la canonnade inter-  
mittente. Entre la Lys et l'Oise il  
n'y a rien à rapporter. Dans la  
vallée de l'Aisne et la Champagne  
le duel d'artillerie continue. Dans  
la région de Perthes l'ennemi,  
après avoir bombardé violemment  
les tranchées qu'il a per-  
dues, a tenté une violente contre-  
attaque qui a été repoussée par le  
feu de notre artillerie et notre  
infanterie. Dans l'Argonne nous  
avons fait de légers progrès au  
sud de St-Hubert: une compagnie  
a gagné de 100 à 200 mètres. Nous  
avons forcé l'ennemi à évacuer  
plusieurs tranchées en les bom-  
bardant. Entre la Meuse et  
Saint-Mihiel deux attaques alle-  
mandes contre les forts ont été  
repoussées."

En Russie les Allemands ont repris leur marche sur Mlawa et

réoccupé cette ville. La situation en Pologne demeure sans changements notables. La violence de la bataille sur les rivières Bzura et Rawka a diminué. Sur tout le front en Galicie la lutte se développe dans des conditions favorables aux Russes.

Le gouverneur de la Prusse de l'Est annonce que ce pays est presque complètement dépeuplé. Les paysans ont fui vers Berlin en prévision de l'arrivée des Cosaques. Plus de trois cent mille habitants de cette province sont réfugiés dans la capitale allemande.

Les pertes navales de l'Angleterre et de l'Allemagne jusqu'à date sont:

ANGLETERRE — Vingt navires de guerre d'un tonnage global de 155,700 tonnes et 1512 hommes d'équipage.

ALLEMAGNE — Quarante-six navires de guerre d'un tonnage global de 113,504 et 4231 hommes d'équipage.

Mardi, 29 déc. 1914

L'Etat-major français s'attend à ce que les Allemands, déçus dans leur entreprise sur les côtes de la Manche, tentent une nouvelle avance sur Paris. Depuis deux mois les Allemands renforcent leurs lignes au nord de l'Aisne. Le général Joffre a pris toutes les précautions nécessaires pour repousser toute attaque allemande; ces renforts considérables ont été envoyés dans les tranchées de la région de l'Argonne.

Le communiqué officiel français dit: "Durant toute la journée de lundi, une violente tempête a entravé les opérations sur la plus grande partie du front. Néanmoins nous avons fait des progrès dans la région de l'Argonne."

Les Allemands sont parvenus à capturer une section de tranchées appartenant aux alliés au sud d'Ypres.

Les Russes qui attaquaient Gracovie ont dû lever le siège de cette ville et se replier à cinquante milles en arrière pour éviter d'être coupés par l'armée autrichienne.

Suivant les rapports officiels russes l'attaque de Varsovie par les Allemands a échoué. Au sud de la Vistule supérieure, les Rus-

ses ont remporté d'importants succès. Entre le 18 et le 26 décembre, ils ont fait prisonniers 200 officiers et 15,000 soldats allemands et capturé 40 mitrailleurs.

Le nombre des blessés évacués sur les hôpitaux des alliés que sur des hôpitaux allemands indique que durant la journée de Noël la bataille a été plus vive que pendant toute autre journée de décembre.

Les Turcs commencent des atrocités sans nom en Arménie. A Buhkara, lorsqu'on leur signala l'approche des Russes, ils massacrèrent avec furie les Arméniens catholiques, jetant par les fenêtres, sans distinction les femmes, les enfants et les vieillards qui allaient s'écraser sur les dalles.

"Die Wacht am Rhein" est devenu le sujet de toutes les préoccupations en Allemagne. De Biele à Coblentz la rive droite du Rhin a été hérissée de travaux de défense formidables dans le but de prévenir une invasion de l'Allemagne. Tous les ponts ont été minés; la plupart des villages ont été transformés en forteresses. Les Allemands ont pleine confiance que la "Garde sur le Rhin" empêchera totalement les alliés de pénétrer en Allemagne. Strasbourg a été fortifié de façon formidable.

Le correspondant d'un journal de Londres dit que les Allemands ont fait des progrès d'observation et des canons légers sur les hauteurs de Metz et de Strasbourg afin d'obliger l'ennemi à bombarder ces édifices.

Dans les Vosges un engagement général a lieu entre Français et Allemands. Le bruit de la canonnade est perçu distinctement en Suisse.

Les avions français survolant Mulhouse ont pu fournir des indications exactes aux artilleurs français pour diriger le feu de leurs canons sur les positions ennemies.

Mercredi, 30 décembre

Les dernières nouvelles officielles de Petrograd indiquent que l'armée autrichienne est en pleine déroute en Galicie et se replie en désordre à travers les Carpathes. Des milliers d'Autrichiens se rendent. Les Russes tiennent en échec les Allemands sur la Vistule inférieure, où les soldats de Guillaume s'épuisent en vaines

## AVIS

Au **PROGRES ALBERTAIN**, instrument public d'une petite conspiration occulte, qui répand des rumeurs fausses et malicieuses, **LE COURRIER DE L'OUEST** a l'honneur de s'adresser comme suit:

"Cher confrère,

En disant et cherchant à faire croire que:

1o. — "Le Courrier de l'Ouest" est devenu, devient ou va devenir un journal conservateur, de libéral qu'il était: VOUS AVEZ MENTI.

2o. — "Le Courrier de l'Ouest" a récemment changé de mains, et qu'il a maintenant un nouveau propriétaire ou acquéreur: VOUS AVEZ MENTI.

VOUS ACCUSEZ "Le Courrier de l'Ouest" d'avoir, "délibérément, malicieusement, criminellement, indignement, de parti pris, pour des fins personnelles et de prévarication, inavouables et dignes de réprobation, — pour altérer la vérité, pour tromper le public, pour leurrer ses lecteurs, — déguisé, dénaturé, changé, falsifié, mutilé et tronqué le texte original des articles de M. de la Seine: VOUS AVEZ MENTI, CENT FOIS MENTI!

Y a-t-il du vrai dans ces diverses affirmations du "Progrès Albertain"? NON.

Le "Progrès Albertain" est-il un vil organe de lâcheté et de bassesse? OUI.

Bien à vous,

"LE COURRIER DE L'OUEST."

P. S. — Pour plus amples commentaires et remarques, voir notre article: "Les Balivernes d'un guez" en page 4.

tentatives pour percer la muraille infranchissable des armées russes. La défaite des deux armées autrichiennes dans le sud facilite la continuation du plan de campagne des Russes contre Gracovie et la Silésie. D'autre part les forces de l'armée de la Bzura sont renforcées de façon incessante et la retraite de l'armée du maréchal Hindenburg est attendue d'un moment à l'autre.

Un communiqué officiel de Petrograd annonce que durant la première moitié de décembre les Russes ont fait prisonniers 50,000 soldats autrichiens, et capturé de nombreux canons.

Une dépêche de Paris mande que les Allemands ont été battus en deux endroits hier. Dans le Nord les troupes franco-belges se sont emparées du village de St-Georges situé sur la route de Nieuport à Druges, à deux milles à l'est de Nieuport. En Alsace, les Français sont parvenus à investir avec succès, Steinbach. Ces deux victoires ont été remportées aux deux extrémités de la ligne de feu. Les Allemands évacuent Roulers.

LE DEUXIEME CONTINGENT  
FORMERA UNE DIVISIONIl faudra un plus grand nombre  
d'hommes qu'on le prévoyait  
au début.

Ottawa, 28 — Contrairement aux arrangements antérieurs, le deuxième contingent du corps expéditionnaire canadien formera une division complète. On prévoyait au début que les quatre régiments supplémentaires actuellement au camp de Salisbury formeraient le noyau d'une deuxième division que le deuxième contingent ne servirait qu'à compléter. Ce plan a été abandonné.

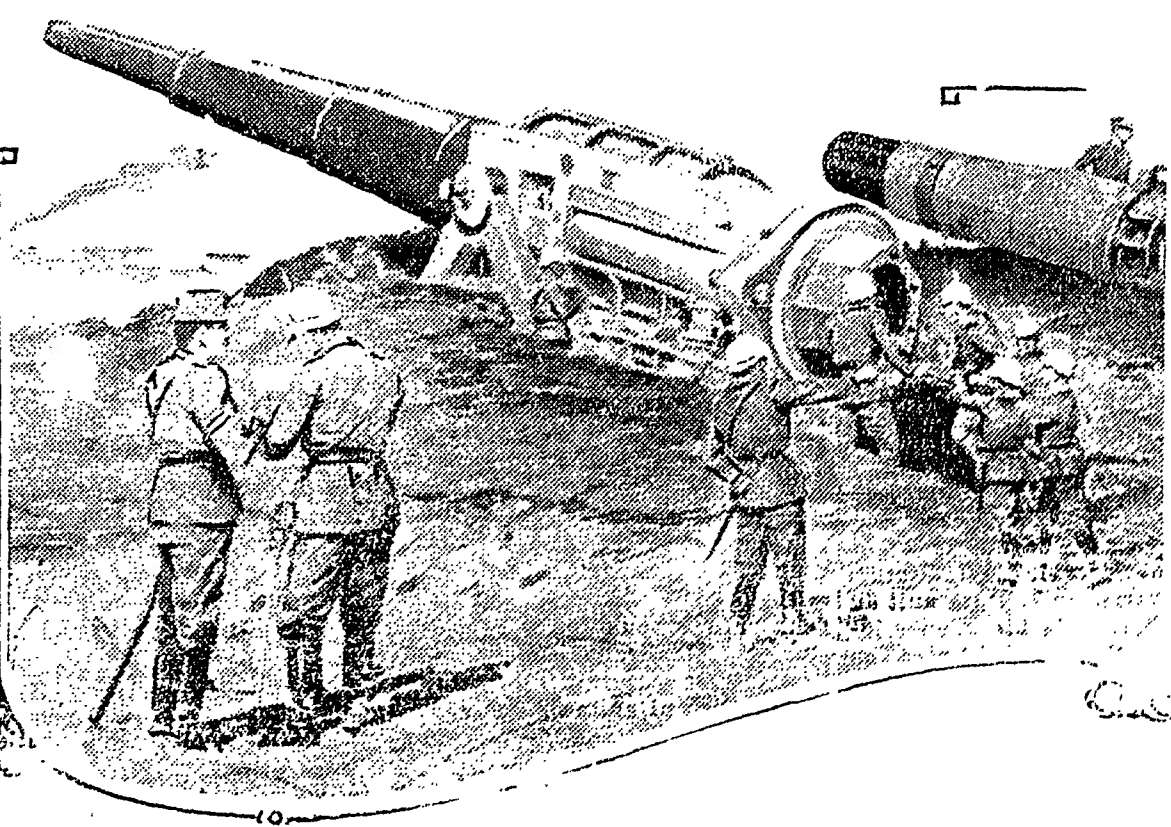
Par suite de ce nouvel arrangement il faudra pour le deuxième contingent, un plus grand nombre d'hommes qu'on ne prévoyait au début.

Le deuxième contingent sera formé des trois brigades suivantes:

Quatrième brigade d'infanterie, comprenant le 18e bataillon, London, le 19e et le 20e, Toronto, le 21e, Kingston;

Cinquième brigade d'infanterie, comprenant le 22e bataillon canadien français, St-Jean, Qué., le 24e, Montréal, le 25e, Halifax, et le 26e, St-Jean, N.B.

Sixième brigade d'infanterie, comprenant le 27e et le 28e Winnipeg, le 29e Vancouver, et le 31e Calgary.



LES GROS CANONS ALLEMANDS DE 18 POUCES.

La vignette ci-dessus représente les gros obusiers allemands de 42 centimètres (18 pouces) montés sur des fondations de béton et prêts pour le bombardement de positions ennemies. Ces énormes pièces d'artillerie ne

sont pas à la hauteur de leur réputation, leur poids est en effet beaucoup trop lourd pour qu'ils soient aisément transportables, bien qu'ils se démontent en trois parties. D'après un journal de l'Allemagne, "Il Secolo," l'armée alle-

mande ne posséderait que QUATRE canons de dix-huit pouces, deux en Lorraine et deux en Belgique. Les pièces d'artillerie qui ont amené la chute de Liège, de Namur et de Maubeuge sont des "305" autrichiennes.



## CARTES D'AFFAIRES

## AVOCATS ET NOTAIRES

Hon. Wilfrid Gariépy, C.R., Louis Madore, B.C.L., G. Gillespie, Dunlop.

## Gariépy, Madore &amp; Dunlop

AVOCATS ET NOTAIRES

155, AVENUE JASPER EST, Edmonton, Alta.

## L. A. GIROUX

de la société légale

BISHOP, PRATT & GIROUX

Avocats et Notaires

Bureau: Edifice de la Banque Molson

## PRET D'ARGENT

Phone 4131, EDMONTON, ALTA.

## CORMACK &amp; MACKIE

AVOCATS ET NOTAIRES

ON PARLE LE FRANÇAIS.

McDougall Court. Boite P. 1529

Edmonton, Alta.

## GRAVEL &amp; GRAVEL

AVOCATS ET NOTAIRES

MOOSE JAW, SASK., GRAVELBOURG, SASK.

## EDWARD BRICE

AVOCAT ET NOTAIRE

## ARGENT A PRETER

Bâtisse Larue et Picard

248, Ave Jasper, Edmonton, Alta.

Edwards, Dubuc & Pelton

Avocats et Notaires

Norwood Bldg. 113 Jasper Est

Edmonton, Alta.

Frank W. Russell, L.L.M.

Avocat et Avoué

Successeur de Russell & Russell

6-4-11 Végreville, Alberta.

FRANK W. RUSSELL, L.L.M.

AVOCAT ET AVOUÉ

Successeur de Russell & Russell

6-4-11 Végreville, Alberta.

MORRISON & CROMP

Avocats et Notaires

ARGENT A PRETER

6-4-11 Végreville, Alberta.

MEDECINS-CHIRURGIENS

Dr. W. HAROLD BROWN

SPECIALISTE POUR LES YEUX, LES OREILLES, LE NEZ ET LA GORGE.

Bureaux:

Edifice de la Banque de l'Amérique du Nord, 2ème Etage

Heures de consultation: 9 heures a.m. à 12.30 p.m.; 1.50 heures p.m. à 5 heures p.m.

Examens de la vue pour choix de lunettes

Dr G. J. HOPE

DENTISTE

Téléphone 5285

Heures de consultation: 9 h. 30 à 12 h. 30 p.m. — 2 h. à 5 h. p.m.

OS, C. P. R. Bull., 145 Jasper Est

Edmonton, Alta.

ON PARLE FRANÇAIS.

MADAME MEADOWS

SPECIALISTE POUR LA VUE

131 AVENUE JASPER OUEST

Chambre 4, - 2e étage

PHONE 5687 EDMONTON

Heures d'office: 9 h. à 6 h.

Samedi soir de 7 h. à 9 h.

IMMEUBLES

LARUE & PICARD

Ont maintenant leur bureau a

CHAMBRE No. 4

No. 248, Avenue Jasper

TELEPHONES:

OFFICE . . . . . 1816

RESIDENCE . . . . . 1798

LES SOMMES SUIVANTES

Pourront être obtenues comme

prêts à court terme ou con-

tre cession de contrat de

vente:

\$520.00

\$650.00

\$250.00

\$130.00

J. L. ELAM

705 Edifice Tegner. Phone 6228

Edmonton, Alta.

AGENCES IMPERIALES

Hon. P. E. LESSARD. A. BOILEAU

222 JASPER EST. TEL. 4322

PRETS D'ARGENT

ASSURANCES, IMMEUBLES.

## DIVERS

## McCOPPEN &amp; LAMBERT

LIMITED

Entrepreneurs de Pompes Funé-

bres.

Tél.: Bureaux 4515; Ecuries 1505

Cinquième rue et Ave Jasper

5-28-TP Edmonton, Alta.

## THE

## CONNELLY - McKINLEY

COMPANY, LIMITED

Embaumeurs et Entrepreneurs de

pompes Funébres.

CHAPELLE PRIVEE ET AMBULANCE.

136 rue Rice. Téléphone 1525

## MAGASINS

## The Edmonton Sporting

Goods Co.

## SIMPSON &amp; HUNTER.

Armes munitions et articles de

sport, fusils réparés. Les com-

mandes venant de la campagne

reçoivent une attention spéciale.

233, Ave. Jasper E. — Edmonton

## ECURIES DE LOUAGE

## PICARD &amp; HÉBERT

ECURIE DE LOUAGE ET DE REMISE

West Edmonton

Bons chevaux, Bonnes Voitu-

res, Service parfait.

Successeur de S. Nadeau

11-6-11

ARCHITECTES-ARPEUTEURS

H. MILTON MARTIN

Courtier d'Immeubles et d'Assu-

rances,

AGENT FINANCIER

EDIFICE

Chambres 729 et 730.

Edmonton, Alta., Canada

Téléphone 4344 — Boite P. 998

AUDITEUR

ANDREW H. ALLAN

Auditeur, Comptable, Liquidateur

Auditions de livres mensuelles et

hebdomadaires

Chambre 30, Edifice Gariépy

Téléphone 1317 Edmonton.

9-3-TP

HOTELS

## QUEENS HOTEL

VEGREVILLE, ALTA.

ED. CYR — — — — — Gérant

L'hôtel préféré des Canadiens-

français à Végreville.

Prix — — — — — \$2.00 par jour

RICHELIEU HOTEL

J. N. POMERLEAU, Prop.

Hôtel complètement transformé

et muni de toutes les améliorations

modernes.

Pension: \$1.25 à \$2 par jour.

TROISIEME RUE. EDMONTON.

HOTEL CECIL

Edmonton Alta. Plan Américain \$2.50

Service de 1er ordre, tout le confort moderne.

Salles d'échantillons, en face l'hôtel, au coin

du quartier des affaires (gros et détail).

C. H. BELANGER J. HARVEY

Prop. 6-14-TP Gérant.

The Marlborough Hotel

NEUVIEME RUE

Auprès de la gare du C. P. R.

PLAN EUROPEEN

Taux pour les voyageurs, \$1.00

par jour. Taux à la semaine, \$4,

\$5, \$6.

5-28-TP Edmonton, Alta.

Hotel North Edmonton

EN FACE L'USINE SWIFT.

Plan américain, \$1.50 par jour.

Taux spéciaux à la semaine.

Chauffage à la vapeur, eau chaude et froide

dans toutes les chambres.

JOS. MARTEL, Propriétaire.

## LES CANADIENS EN FRANCE

(Extrait du Journal de Dunker-

que)

Nos frères d'outre-mer, qui de-

puis cent cinquante ans ont en-

richi les germes immortels de

la vie et de la pensée française

que nous avons amenés au Ca-

nada et qui, avec une fidélité in-

altérable y maintiennent pieuse-

ment le culte sacré du passé, sous

l'égide du blason surmonté de la

devise: "Je me souviens", ont

trouvé l'occasion de se révéler en

même temps que de loyaux sujets

de l'Angleterre, de dignes enfants

de la France.

Il ont tenu à manifester en

même temps que leur particu-

larisme national la fine noblesse

qui caractérise leur vaillance.

Descendants des cadets qui

formaient les régiments venus de

l'ancienne France, tels que "Royal

Roussillon, Reine-Mère, Béarn,

Carignan-Salières, ils ont formé

le projet de constituer un régi-

ment uniquement français — le

Royal-Canadien-français — indé-

pendamment des contingents mix-

tes que le gouvernement canadien

fournit aux alliés, lesquels se

composent de Français et d'An-

glais.

La vieille patrie tressaillera en

entendant venir les pas pressés

de ces revenants, grands garçons

français, dévoués et fiers.

Vous voyez que ces héritiers

des vertus de Cartier, des Fron-

tenae, de Champlain, des Mont-

calm, n'ont pas démenti et que

la mère peut être fière de ses fils.

\* \* \*

Les Canadiens s'imaginent qu'en

venant dans les campagnes du

"vieux pays," ils retrouveront

des parents; ils espèrent découvrir

le village d'où leurs ancêtres étaient

partis, aux seizième et dix-sep-

tième siècles.

Ne fut-ce pas un des rêves fip-

les de leur long exil? Et si vous

voulez faire plaisir à ces enfants,

restés des fils de l'ancienne Fran-

ce chrétienne et traditionaliste,

parlez-leur avec cet accent fami-

lier et franc que vous mettez in-

stinctivement dans votre voix

quand vous êtes avec des parents.

Dites-leur surtout que vous ne

les avez pas oubliés, qu'ils sont

toujours de chez nous et que la

séparation ne nous a pas désunis.

Les épreuves ont fait de ces

gens un peuple uni, une race par-

tière. Ils ont en spécial hon-

neur le culte de la famille et des

mœurs familiales, et ils seront si

heureux de rencontrer ici des

gens qui les honoreront du titre

de frères!

Ah! ils sont bien changés! Ces

garçons ont grandi. Le climat, les

institutions sous lesquels ils se

sont développés, les bouleverse-

ments qui se sont accomplis de-

puis un siècle et demi les ont ren-

dus étrangers à bien des choses.

Sous des dehors nouveaux, ils ont

pourtant gardé la tradition; mais

la tradition la plus authentique et

la plus pure. Ils parlent la lan-

gue qu'on parle encore dans la

Seine-Inférieure, en Picardie, en

Charente. Vous voyez qu'ils ap-

pliquent correctement les prin-

cipes de la phonétique qu'ensei-

gnait Vaugelas. Leur vocabulaire

n'est pas moins savoureux. En

apercevant les "Tanbo", ils diront

qu'ils se terminent à l'arrière, en

queue d'"aronde". Quand ils s'a-

vançeront sur une large route,

dite nationale, ils se croiront en

marche sur le "chemin" du roi.

La "route" est un mot nouveau. Si

au cours de leur campagne, ils

viennent camper près d'un cha-

teau, ils seront curieux d'en voir

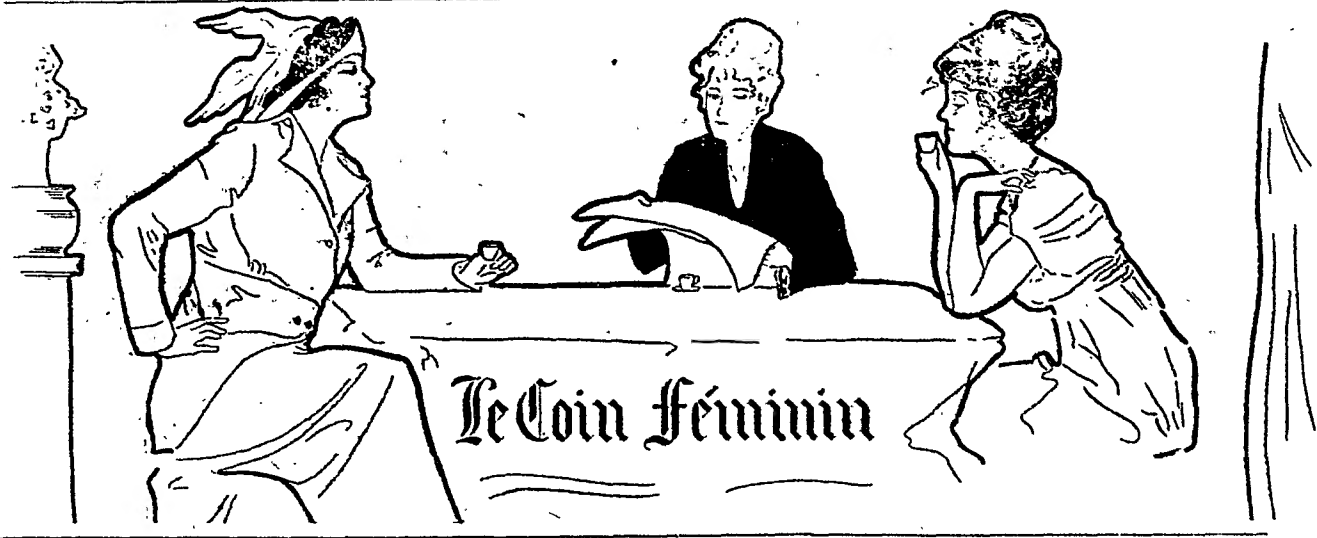
le "seigneur"; et je crois pou-

voir que sous l'alluvion démocra-

tique des institutions poli-

tiques d'





CHRONIQUE

Au gui, l'an neuf!

Les jours aux jours s'ajoutent, indifférents, et ramènent les années, universelles immuables. Hier, notre âme s'attendrissait devant le miracle de la Crèche divine; aujourd'hui, le Temps nous a conduit à ce tournant des jours où même les plus superficiels s'arrêtent un instant pour jeter un regard sur le chemin parcouru, avec une crainte vague pour l'avenir, de la route blanche qui s'allonge devant ses pas.

Il y a de la mélancolie dans toute chose qui finit, mais cette mélancolie est plus prégnante encore lorsqu'il s'agit d'une parcelle de temps qui tombe dans l'infini avec trop de substances de nos âmes et de nos rêves. Et quand cette parcelle a arraché plus qu'un lambeau de notre jeunesse, et de nos rêves; quand, emportée au cœur de la tourmente, elle sombre dans les flots pourpres d'un sang généreux, notre mélancolie égoïste et païenne s'annoblit et devient une compassion profonde, infiniment proche de tant de douleurs.

Aux tournants des autres ans défunts, chacune de nous, dans le secret de son cœur, était fervente de joie ou de tristesse envers

l'année qui se mourait, suivant la part de bonheur ou d'épreuve échue; cette année, il semble que toutes nous ayons une part personnelle dans le grand deuil des mères, des épouses, des filles et des fiancées, et nos joies, nos chères joies passées, nous apparaissent à travers la lumière d'un crépuscule tendu. Et que dire de notre angoisse devant un avenir dont l'énigme est plus mystérieuse que tous les avènements d'ans nouveaux jamais étalés devant notre perspicacité? Que nous apporterait-il l'essaim bariolé des Heures que renferme une année?

J'aime à me les représenter, les Heures, tumultueuses, contenues à peine dans l'urne des mois, des semaines, des jours. Les unes, vêtues de bleu et d'or ont dans leurs yeux purs toute la Beauté joyeuse du Rêve. D'autres, indifférentes semblent, sous leur manteau gris, s'abandonner lambeaux par lambeaux à un morne ennui. Et d'autres, enfin, tout de noir vêtues ont sur leurs visages pâlis la gravité de désespoirs sans nombre. Elles sont bruisantes d'or et palpitantes de vie; lourdes, lentes et funèbres: elles sont les heures de la vie quotidienne. Vous souvenez-vous, nous les avons vécues, une à une, les années passées?

Mais, cette année, parmi les

bruissement des Heures qui s'apprêtent à vivre, il en est une toute de lin drapée, au visage d'une beauté merveilleuse, rayonnante de charité. En un geste fervent ses bras se tendent tendrement contre sa poitrine les rameaux de laurier cueillis aux jardins de France, les touffes de gui que les druides gaulois coupèrent avec leur faucille d'or et une branche d'olivier, la sainte branche d'olivier. Et, sur un signe du divin Maître des Heures, ses mains se desserrèrent en un geste béni des mères...

L'avènement de cette heure, n'est-ce pas le seul souhait de bonheur que nous puissions offrir au seuil des hécatambes qui se continueront des jours et des jours encore?... Ce matin, j'ai reçu une lettre de "là-bas," et une phrase, petite, aiguë, douloureusement évocatrice, s'est enfoncée dans mon cœur: "Son visage est un masque permanent de douleur."

Quels vœux joyeux échanger quand nous savons qu'il en est tant dont le visage est un masque permanent de douleur? Si, pourtant, il faut terminer ces lignes par une formule consacrée, qu'on me permette de choisir le vieux cri gaulois: Au gui l'an neuf!

MAGALI.

LA FRANCE

"Les œuvres de la propagation de la foi, et les missions étrangères ne recevant plus rien de la France, ne savent plus comment continuer leur action civilisatrice et catholique."

En entendant ainsi parler l'un des prêtres les plus distingués du diocèse, j'ouvris bien grands les yeux et manifestai tout mon étonnement. J'apprenais alors que la France, à elle seule, — noter bien, — faisait autant pour la propagation de la foi, que le reste de l'univers, et que, privées des secours de ces Français admirables, les missions étrangères ne savaient plus comment elles pourraient continuer leur mission de conversion.

Alors qu'est-ce que c'est que cette histoire que d'on nous rabâche à tout instant et partout d'une France perverse, d'une France sacrilège, d'une France qui mériterait d'être punie? Des gens outrés qui se croient le droit, dans ce pays-ci, de parler au nom du bon Dieu, d'être plus catholiques que le Pape, et de faire par leurs excès de langage, une indirecte leçon à la pensée large et éclairée des évêques, ces gens outrés ne vont-ils pas jusqu'à prétendre que tout ce qui arrive est une juste punition infligée aux crimes de la France. Et ces êtres odieux semblent sympathiser avec la brutalité allemande, qu'importe si elle mutilé les fils belges, si elle éventre les femmes, si elle décapite les vieillards et empilent les crânes d'enfants, pourvu qu'elle assouvisse sur la France la haine monstrueuse qui annihile tout sentiment d'humanité et de justice, ces êtres odieux seront satisfaits dans leur impitoyable rancune. "La France doit être punie?" s'écriait dans une récente conférence, le Rév. Père Valentin — "quelle France?" Oui, quelle France, celle qui va porter jusque dans les contrées les plus obscures et les plus sauvages, le

flambeau de la civilisation et de la foi, celle qui entretient les œuvres de piété et de charité, les plus admirables, et les mieux dirigées, celle qui vole toujours au secours des faibles et des opprimés? Eh bien, la voilà la France et ceux qui l'insultent cette France-là sont des lâches et des ignorants.

El pourquoi serait-elle punie? En quoi la trouvez-vous, en matière religieuse, inférieure à l'Allemagne luthérienne, et à tous les autres pays belligérants? A-t-elle jamais apostasié? Ce sont ceux qui, nés du sang des mères et des martyrs qui vivront ici poussés par le désir de conquérir à la foi notre pays inconnu, ce sont ces dégénérés et ces ingrats qui osent prétendre que tout ce qui arrive est bien fait pour punir la France. Heureusement que les esprits étroits et mesquins sont les seuls à profiter de semblables iniquités. Notre haut clergé, en accordant à l'œuvre patriotique de "L'aide à la France," son approbation et sa bénédiction, a témoigné dignement combien il estimait la France digne au plus haut point de nos sympathies et de nos admirations.

Cela doit suffire aux esprits catholiques s'es plus fervents, et ceux d'entre nous qui oseraient se dérober à cette tâche sacrée, quand l'exemple d'aimer et de consoler la France nous vient de si haut, ceux-là méritent d'être méprisés, et voilà tout. L'admirable spectacle que nous offre en ce moment la France, enthousiasmant l'univers entier, et les prêtres français qui se battent au premier rang, avec fierté et bonheur, pourraient répondre à ces insolents et lâches insulteurs, que jamais la France n'atteignit à un tel idéal de foi et de sincérité, et que pour s'être retrouvée ainsi intacte et fervente, il fallait qu'elle eût vraiment gardé la plus magnifique idée de justice.

Si la France a péché, est-elle seule à avoir commis des erreurs? Et pourquoi devrait-elle, elle qui a plus donné à la religion et à la civilisation que toute le reste de l'univers, devenir la proie d'une race cruelle et impie? Certes, la race des insulteurs de la France ne va pas jusqu'à envisager jusqu'au bout, le résultat de leur prophétie, et ils ne se sont pas encore prononcés sur les bienfaits que nous retirerions particulièrement de l'écrasement de la France.

Leur rancune les pousse à prédire la punition de la France, sans que leur intelligence puisse aller au delà de ce sacrifice.

En réalité, ceux-là qui parlent ainsi, ne méritent guère qu'on relève leurs propos, et si je m'arrête à leur dire tout mon mépris, c'est afin de calmer la tristesse et la révolte que jettent dans des cœurs de femmes, d'aussi tristes avancés. Une pauvre lettre timide et effarée vient de me crier son tourment et ses doutes; elle ne sait plus s'il faut toujours aimer la France...

A cette pauvre lettre timide et effarée, je veux répondre ici, sachant bien que j'atteindrai ainsi à plus d'une âme féminine craintive et désespérée:

"Oui, Canadienne - française, au cœur fervent, il faut l'aimer cette France de nos pères, et l'envoyer en ces temps-ci d'un tel souhait de victoire, que rien ne puisse prévaloir contre son triomphe. Elle défend, cette France de nos aïeux, son territoire contre la barbarie et l'injustice, et elle le défend merveilleusement, de façon à soulever le monde d'admiration. Il faut être frère de la France, petite Canadienne-française, et l'exalter dans toutes vos paroles. Ne la laissez jamais profaner, et d'où que vienne l'opprobre, et si humble que vous soyez, ne craignez pas de protester fièrement et énergiquement au nom de ces Français ensevelies tout le long du Saint-Laurent, et qui sont nos mères héroïques et saintes."

Et puisque c'est elle, la France,

ce, qui vous a appris à prier de toute votre âme pieuse, priez pour qu'elle soit victorieuse et qu'elle puisse continuer de porter aux peuples ignorés, jusqu'aux con-

flus du monde la lumière qui dirige et la foi qui éclaire. Alors, petite Canadienne-française, des tombes où elles se sont couchées, bien fatiguées au soir

de leur vie, nos mères, les Françaises héroïques et saintes, vous béniront.

MADELINE.

"La Patrie," Montréal.

OIGNONS DE PLANTES D'HIVER

Songez aux fleurs de cet hiver qui embelliront votre demeure. Faites vos plants maintenant.

Oignons d'hyacinthes, la douzaine . . . \$1.00

Oignons de Tulipes, la douzaine . . . 25c

Oignons d'hyacinthes, la douzaine . . . 50c

Fleurs frais coupées, épanouies dans nos serres, Chrysanthèmes, Roses et Oeillets.

WALTER RAMSAY, FLEURISTE

936 AVENUE VICTORIA.

Magasin de ville, Edifice E. C. D., Ave Jasper.

TELEPHONE 82444.

JACKSON BROS.

235 Avenue Jasper Est

Téléphone 1747

JOAILLIERS ET HORLOGERS EXPERTS

Nous avons un choix important de cartes de visite de Noël et de Jour de l'An

PAPETERIE DE LUXE

Impressions Repoussées et Gravure

DIAMANTS, MONTRES, CRISTAUX, BIJOUTERIE

Venez de bonne heure pour faire vos achats de Noël et du Jour de l'An.

VENEZ DE SUITE

EMMISSION DE LICENCES DE MARIAGE.

WILSON LIMITED

MARCHANDS DE

Vins et de Liqueurs en Gros

10354 JASPER AVENUE

Avant de faire vos achats de Noël et du Jour de l'An

VENEZ NOUS VOIR

Souhaits d'heureux Noël et de Bonne Année

A tous nos clients canadiens-français nous désirons offrir nos meilleurs souhaits d'heureux Noël et de bonne et prospère année, plus prospère que celle qui vient de s'écouler!

Nous remercions tous ceux de nos compatriotes qui ont bien voulu accorder leur clientèle à notre commerce de boucherie canadien-français. Nous sollicitons le patronage de tous les lecteurs de ce journal pour l'année qui vient et nous leur garantissons une satisfaction complète.

Nous serons heureux de vous faire bénéficier des prix spéciaux que nous offrons pour nos viandes de choix à l'occasion des fêtes.

Soyez un client satisfait de l'étal No 27, Marché Central, Deuxième rue.

People's Meat Market

J. T. POMERLEAU, Prop.

Une nouvelle année heureuse et prospère pour tous

NOUS remercions notre clientèle de langue française pour son patronage apprécié durant 1914 et nous espérons pouvoir leur offrir de nombreuses occasions excellentes durant 1915.

JAMES RAMSEY LIMITED







# LES BALVERNES D'UN CUEUX

Suite de la page 4

Mais le chat? pas encore sorti du sac néanmoins. Où est-il? Ecoutez-le miauler; il va se produire.

On disait tout à l'heure que la grosse phrase écrasante, telle que pondue sur la rue Namayo, est toute une révélation. (Elle renferme le chat dans son rapetissé).

Sans doute que l'analyse soignée, qui vient d'être faite, ne révèle que de la fantaisie, des calembredaines, de la blague.

Faut-il ne plus s'en occuper à cause de cela? Au contraire.

Est-ce en vain que le faux Progrès dit albertain s'est mis en frais d'exploitation sentimentale et religieuse. — la bonne sainte-nitouche?

Est-ce pour rien que ce marchand "d'opernus", la vue au ciel, les mains jointes, vient nous parler de "l'igion" et de nationalité "canaguienne" à défendre autrement que par des faux-fuyants?

Pourquoi défend-elle ces causes? — C'est qu'elles seraient attaquées par des nègres blancs bien méchants: Le "Courrier de l'Ouest", qui les personnifie tous. — Qu'on le pend!

"Le Courrier," paraît-il, s'attache à Dieu, à l'Eglise, à la religion, au patriotisme, à toutes les saintes causes, au parti libéral trahi par lui, en s'acharnant à RAPETISSE nos hommes publics, surtout les libéraux français catholiques. Ainsi le "rapetissage" humain, cruauté sans nom, renferme en soi et condense tous les péchés, toutes les abominations — selon les bons apôtres de la rue Namayo.

Voulez-vous savoir si tel individu ne serait pas un coupable universel, voyez d'abord si c'est un "rapetisseur," un barbare.

Non pas le rapetisseur de n'importe qui, mais le rapetisseur d'un certain personnage en particulier, de celui-là, non des autres. Auriez-vous honni tout le genre humain, sans toucher à celui-là, vous êtes blanc.

Si, d'une autre côté, vous avez endommagé celui-là seulement, sans ostroper les autres, vous êtes nègre, coupable de cent méfaits et plus, passible de la torture. Car, on sa précieuse personne, centre convergent, vous avez "rapetissé" la race française en bloc, les catholiques en masse, l'Eglise, toutes les bonnes causes, dont il est à lui seul, le résumé, la haute expression, le dernier mot.

On ne le connaît pas nommément puisque le "Progrès Albertain" ne l'a pas nommé et n'a pas l'air de vouloir le nommer; mais pour qui a suivi cet ineffable journal depuis quelque temps, il n'y a pas à hésiter, de sorte que le personnage en question doit être un citoyen de l'Alberta, homme public, et canadien-français professant la religion catholique.

En chargeant notre conscience du raccourcissement criminel des hommes publics, l'ineffable journal n'entend parler de d'un seul en particulier, valant à lui seul tous les autres ensemble.

Comment voudriez-vous répudier cette théorie extravagante, insensée, ridicule? Elle se présente dans l'albertain "Progrès," le bon journal qui semble même ne plus exister que pour la soutenir. Et c'est au "Progrès," qui nous abomine au nom de cette prétention saugrenue, que nous nous adressons en ce moment.

C'est à lui seul que nous avons affaire, pas à d'autres.

Si d'autres se trouvent mis en cause pour l'amour de lui, ce n'est que par incidence... et malgré nous.

Attention! voilà le chat qui sort.

Répétons ce qu'on disait en commençant.

Le "Courrier de l'Ouest," après mûre réflexion et examen attentif, en est arrivé à une double conclusion — paradoxale certainement — mais juste et véridique en tous points.

D'abord, pourquoi notre journal est-il publiquement accusé d'hostilité envers la portion française catholique de nos hommes publics? — Eh! pour l'unique raison que nous n'avons jamais pensé à faire tel acte d'hostilité. Si nous l'avions fait, au contraire, on ne nous en accuserait pas. Loin de là.

Cela paraît extraordinaire, mais c'est comme ça.

C'est toujours de même système qui se poursuit tête baissée, cornes en avant, du commencement à la fin, depuis qu'un faux dévot nous renchonne à propos de la correspondance de M. de la Seine.

En second lieu nous aurions pu éviter ces désagréments par une espèce de compromis tacite, le même que pour les autres cas.

Nous n'aurions eu qu'à interrompre l'écrit de M. de la Seine, de façon à y insérer, entre les nombreux paragraphes, autant de petits chapitres doucereux, flatteurs, élogieux, enthousiastes et admiratifs à l'honneur d'un certain personnage que l'albertain "Progrès" fait profession d'adorer, et auquel il nous reproche FORMELEMENT de refuser justice!

Hélas! nous ne l'avons pas fait. De là: grande colère du saint homme. Il nous accuse maintenant d'avoir "rapetisé" son héros en nous abstenant de le GONFLER.

Nous n'avions pas compris que, dans la reproduction d'une œuvre littéraire, ce n'est pas le texte même, le corps "matérialiste" de la rédaction qu'il faut respecter scrupuleusement, mais l'esprit qui aurait dû y présider pour le raffiner.

Telle est l'explication du mystère, en vertu duquel sainte-nitouche nous a mis en contravention avec l'Eglise, la religion, se chère "cur'itizien," la nationalité, le patriotisme français, le parti libéral, tout le tremblement.

Qui aurait pu prévoir l'intervention de la religion catholique dans un élément aussi vulgaire, aussi profane, aussi étranger?

O galeuse hypocrisie à cheval sur la sottise!

Le voyez-vous le chat maintenant sorti du sac, le voyez-vous bien?

Mais c'est dégoûtant, tout cela, direz-vous? — Oui, et mieux que ça, beaucoup mieux que ça: c'est du "progrès" à la mode nouvelle.

Renvoyé à la semaine prochaine: quelques autres items de ce compte en révision.

## UN BRISE LES RECORDS DANS LE PERCEMENT DES TUNNELS

Le record mondial dans le percement des tunnels a été établi par MM. Foley Bros. Welch & Stewart, entrepreneurs du tunnel C. P. R. à la Passe Rogers. Pendant le mois dernier, dit M. A. C. Dennis, surintendant de construction pour les entrepreneurs, 817 pieds du passage "pionnier" — le tunnel préliminaire courant parallèlement à l'ouverture principale, et d'où les opérations sont dirigées en divers points — ont été forés. Le record américain du travail de percement de tunnel pendant un mois était de 810 pds, et ce tour de force fut accompli en 31 jours, or le mois dernier n'avait que 30 jours.

Le maximum d'excavation dans le percement d'un tunnel était jadis de 36 pds par jour, cette marche en avant ayant été accomplie dans le tunnel du Simplon sous les Alpes. Ce record a été dépassé un jour du mois dernier au tunnel des Selkirks, alors que 37 pds furent percés. Le record mondial a aussi été battu pour une semaine, 220 pds de roc ayant été percés.

Comme résultat du progrès rapide qui se fait actuellement dans les travaux de forage, les entrepreneurs ont maintenant confiance qu'ils compléteront le tunnel de la Passe Rogers plusieurs mois plus tôt que ne le comporte leur contrat avec le Pacifique Canadien. Le passage à double voie de cinq milles par la base du Mont Macdonald doit, selon les termes du premier arrangement, être prêt à la fin de 1916. Au taux actuel du percement on calcule que le tunnel sera fini dans l'été de 1916.

Il reste encore 16,000 pds du tunnel "pionnier" à percer, 10,640 pds ayant déjà été forés. A l'extrémité ouest de l'ouverture, 817 du tunnel préliminaire, et 640 pds du passage principal ont été percés le mois dernier. Du côté est 527 pds du premier et 588 pds l'ont été.

Bien que les travaux soient passablement avancés, la partie la plus difficile du percement reste encore à faire. M. Dennis dit que les deux prochains milles au cœur de la montagne se composent d'un roc particulièrement dur qu'il faudra miner.

# LE GARDE-MANGER DE L'ALLEMAGNE

Il n'est pas si bien rempli que les Allemands cherchent à le faire croire.

Londres. — Le "Daily Mail" publie ce qui suit:

"Quoique l'Allemagne déclare sans cesse au monde extérieur que la guerre n'a pas mis et ne peut pas mettre en péril ses approvisionnements en denrées alimentaires, le ministre du commerce de Prusse a préparé une remarquable proclamation adjurant la nation de pratiquer une économie spartiate dans la préparation et l'usage des aliments.

"Les gouvernements des provinces ont reçu des instructions leur enjoignant de donner à cette proclamation toute la publicité possible, y compris l'affichage sur les tableaux officiels, dans les salles d'attente, les palais de justice, les écoles, les salles de distribution de vivres, les usines et les bureaux, en résumé, partout où le public passe.

"Cette proclamation, sous le titre: "L'Allemagne isolée fait face à un monde d'ennemis qui cherchent à la détruire", est ainsi conçue:

"Nos ennemis ne réussiront pas à vaincre nos glorieuses troupes, mais ils cherchent à nous affaiblir comme une forteresse assiégée. En cela aussi ils échoueront, parce que nous avons assez de farine pour nourrir la population jusqu'à la moisson prochaine, mais:

"1.—Il ne faut rien laisser perdre.

"2.—Les denrées qui servent à faire de pain ne doivent pas être données en nourriture aux animaux.

"3.—A partir d'à présent, soyez économe de votre pain, afin de confondre les espoirs de nos ennemis.

"4.—Respectez le pain quotidien, afin d'en avoir toujours, aussi longtemps que durera la guerre.

"5.—Enseignez ces maximes à vos enfants.

"6.—Ne faites pas il même d'un simple morceau de pain sous prétexte qu'il est rassis.

"7.—Ne coupez pas une seule tranche de pain en plus de la quantité que vous voulez manger. Pensez toujours à nos soldats en campagne qui, souvent, en quel que dangereuse position avancée, se réjouiraient d'avoir le pain que vous avez gaspillé.

"8.—Mangez du pain de guerre — Kriegbrod. — Il est reconnaissable à la lettre K qui y est marquée. Il est aussi satisfaisant et aussi nourrissant qu'aucun autre. Si tous mangent de ce pain, nous n'aurons pas à nous demander anxieusement si nous en aurons toujours.

"9.—Quiconque épiluche des pommes de terre avant de les faire cuire en gaspille une grande partie. Faites cuire vos pommes de terre en robe de chambre, vous sauverez de la nourriture.

"10.—Les déchets de pommes de terre, de viande, de légumes, etc., dont vous ne pouvez vous servir, ne les jetez pas; mais mettez-les de côté comme nourriture pour le bétail. Les fermiers seront heureux de venir chercher tous ces débris."

## MGR BREYNAT EN ROUTE POUR L'EUROPE

Nous empruntons à notre confrère de Montréal, "Le Canada," l'article suivant qu'il consacre à Mgr Breynat, actuellement en route pour l'Europe:

"Mgr Gabriel Joseph Elie Breynat, O.M.I., arrivé récemment de la région de la rivière Mackenzie a déclaré que bien que dans la partie sud de son diocèse les gens

soient avertis du conflit européen actuel, dans le nord, tout le monde ignore que la guerre ravage actuellement l'Europe. Il est même probable que personne n'en entendra parler avant le mois de mars.

"Mgr Breynat naquit en France, à St-Valier, dans le diocèse de Valence. Venu au Canada il y a quelques vingt-deux ans, il se dirigea immédiatement vers le Nord-Ouest. Pendant six ans il fut missionnaire sur les bords du lac Athabasca.

"Mgr Breynat est l'un des évêques suffragants de Mgr Legat, d'Edmonton, évêque titulaire d'Adramyte, et vicaire apostolique de Mackenzie. Son diocèse est immense et les eaux de la rivière Athabasca et celles de la rivière Mackenzie sont aussi connues de Mgr Breynat que celles du St-Laurent de sont de nos prêtres canadiens. Sa grandeur parle avec une grande facilité les différents dialectes des Sauvages de ces régions. Elle a sous sa juridiction plus de quatre mille sauvages. Les missionnaires sont français pour la plupart mais ils enseignent le français et l'anglais aux enfants.

"Un grand nombre de touristes ont déjà visité ces régions lointaines, déclare Mgr Breynat,

mais les excursionnistes seront plus nombreux quand le système de chemins de fer sera complet. Bientôt on pourra voyager dans un Pullman de Montréal jusqu'à la rivière Mackenzie."

"Parlant d'Edmonton, Sa Grandeur s'est montré très enthousiaste sur l'avenir de cette florissante ville de l'Ouest. "Rien ne peut l'empêcher de devenir une très grande ville."

"Mgr Breynat ira probablement à Rome avant de retourner dans son diocèse. Sa Grandeur a été cité à la messe de minuit à l'église St-Pierre, rue Visitation.

"De passage à Calgary, Mgr Breynat est allé visiter le R. P. Lacombe qu'il a trouvé très faible."

## L'OPTION LOCALE EN ONTARIO

Toronto 29. — Le 1 janvier prochain les électeurs de 21 districts seront appelés à se prononcer sur l'abolition des licences de li- queurs.

## MORT DU VICAIRE-GENERAL DE ST-JEAN, N.B.

St-Jean, N.B., 28. — Monsieur W. T. Chapman, vicaire-général du diocèse de St-Jean, est mort hier à l'âge de 77 ans.

# UNE BOISSON CANADIENNE

"Fabriquée au Canada"

NOTRE boisson nationale, le gin ou genièvre est d'origine française. Le nom même vient du mot français *genièvre*.

Il n'est pas surprenant que les Canadiens-Français aient une préférence si prononcée pour le bon gin, une vieille boisson française renommée depuis des générations pour ses propriétés médicinales. Le gin s'est implanté au pays et aucune autre boisson ne pourra le détrôner.

Au Canada, la consommation annuelle de gin représente des centaines de mille caisses. Le gin fabriqué au Canada représente environ 60 pour cent de cette consommation. La balance provient de l'Europe. L'Angleterre nous en envoie une petite quantité; mais l'importation la plus considérable de gin nous vient de l'Europe continentale, du théâtre même de la guerre.

Le produit Canadien, le GIN CROIX ROUGE, est infiniment supérieur à n'importe quel gin importé. C'est le seul qui soit fabriqué au Canada. On le laisse vieillir plusieurs années en entrepôt avant de le livrer à la consommation. Comme la distillation s'en fait sous le contrôle du Gouvernement Canadien, vous possédez une garantie d'âge du GIN CROIX ROUGE. Examinez l'étiquette du

gouvernement sur chaque flacon, qui certifie l'année de sa distillation.

Avec les gins importés, vous n'avez pas cette garantie. Il se peut que le gin qui nous arrive d'Europe, ait été mis en flacons et expédié au sortir de l'alambic. Il ne porte pas d'étiquette garantissant sa maturité.

## Les Canadiens devraient s'unir.

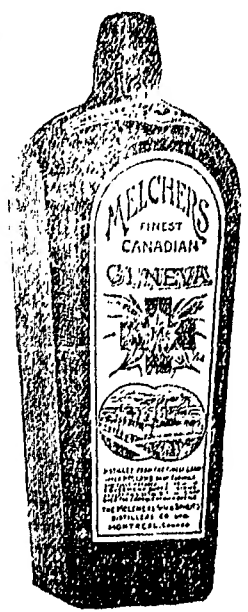
"Le Canada pour les Canadiens", voilà la devise de jour en jour plus populaire. Achetez les produits "Fabriqués au Canada". Faites circuler votre argent au Canada.

Appliquez ces devises au Gin. Exigez que l'on vous donne le GIN CROIX ROUGE, non seulement parce que c'est une eau-de-vie de haute qualité fabriquée au Canada, mais encore parce que l'étiquette du Gouvernement Canadien apposée sur chaque flacon représente une garantie absolue de maturité.

Exigez toujours le GIN CROIX ROUGE, et assurez-vous qu'on vous le donne.

## Important!

Le GIN CROIX ROUGE va changer de nom, et, à partir du premier janvier prochain, il sera désigné sous le nom de GIN CROIX D'OR. Nous maintiendrons strictement le type de qualité, de pureté et la valeur nutritive et médicinale de cet excellent gin. Ce sera simplement le GIN CROIX ROUGE, votre gin favori, sous son nouveau nom de GIN CROIX D'OR.



BOIVIN, WILSON & COY. Limited

H. S. F. Boivin

Montréal



## PRENEZ BIEN SOIN DES POULAINS

Cela coûte moins cher d'élever des poulains que d'acheter des chevaux. Mais cela coûte plus cher de perdre des poulains! Ayez toujours sous la main une bouteille de remède Kendall pour les égrivains. Pendant 35 ans ce remède a fait des prodiges, il est sans danger et efficace contre les égrivains, les courbes, les torses, les excroissances, osseuses, formes et boiteries de tous genres.

### Kendall's Spavin Cure

est vendu par les droguistes partout à \$1 la bouteille, 6 bouteilles pour \$5.00. Demandez une copie gratuite de notre livre "A Treatise on the Horse," à votre droguiste, ou écrivez-nous, 106 Dr. B. J. KENDALL CO., Emsburg Falls, VT.

#### CHEMIN DE FER

### PACIFIQUE CANADIEN

#### Vacances de Noël et du jour de l'An

Prix d'un billet simple plus un tiers pour le voyage aller et retour entre toutes les gares des lignes principales et embranchements entre

#### PORT ARTHUR ET VANCOUVER

Dates de départ: 22 déc. au 25 déc. et 30 déc. au 1er janvier 1915.  
Date finale de retour: 1 janvier 1915.

Pour plus amples renseignements s'adresser au plus proche agent du C. P. R. ou écrire à

H. DAWSON,  
D.P.A., Calgary.



### Tarifs Réduits

POUR LES

#### Excursions de Noël et du Jour de l'An

Prix d'un billet d'aller plus un tiers pour le voyage aller et retour

Billets en vente du 22 décembre au 25 décembre et du 30 décembre au 1er janvier.

Limite de validité du retour: Lundi, 4 janvier 1915

Pour tous renseignements s'adresser à

J. F. PHILIP, C.P.A.,  
153 Jasper E.  
Téléphone, 4057.  
Ou, Bureau de la rive Sud,  
24 Ave Whyte Ouest, Tel. 3011.

## NOUVELLES REGIONALES

### GROUARD, ALTA

Le 14 décembre, ont eu lieu à Grouard les élections municipales. Quatre électeurs ont été élus; les trois premiers élus pour 1915-1916 sont MM. Pelot, Tompkins, J. Alf. Demers et J. O. Giroux, le quatrième échec pour 1915 seulement est M. Harry Chritchley.

Nous offrons nos vives félicitations à nos deux compatriotes, MM. Demers et Giroux, dont le succès de lundi dernier témoigne hautement de l'estime dans laquelle ils sont tenus à Grouard tant par les nôtres que par nos concitoyens de langue anglaise.

M. J. Alf. Demers est né à Salmon Falls, New-Hampshire, en 1882; il fit partie pendant plusieurs années de la maison de commerce Goodall Worsted, de Sanford, Maine. En 1912 il vint s'établir à Grouard où il ouvrit un magasin. En novembre 1913 M. Demers fut nommé assistant-maire de poste, en juin 1914 il fut promu aux fonctions de maire de poste de Grouard, fonctions qu'il occupe depuis à la satisfaction générale du public.

M. J. O. Giroux est né à St-Basile d'Iberville, en 1878. Il fut établi à Grouard en 1912, et remplit pendant quelques mois les fonctions de télégraphiste; au mois de septembre de la même année il donna sa démission et ouvrit un magasin général, qui depuis n'a fait que prospérer. M. Giroux est propriétaire d'un bel édifice sur la rue principale, dont une partie sert de hall d'immigration.

Le nouvel échec de Grouard est le frère du dévoué colonisateur de la région de la Rivière la Paix, le R. P. Giroux, O.M.I.

On a célébré récemment à la Mission St-Bernard, le cinquantième de l'ordination du R. P. Dupain, missionnaire français, né à Angers, Maine-et-Loire, qui évangélisé depuis 4 ans les populations indiennes de l'Ouest canadien.

Le R. P. Dupain est âgé de 78 ans. Après la messe solennelle célébrée à la cathédrale, une bourse d'or fut présentée au jubilaire. Après le dîner, une séance récréative fut donnée par les élèves du convent.

Un grand nombre de fidèles étaient présents à cette touchante célébration.

Le R. P. Giroux, qui est actuellement de passage à Grouard, est parti pour aller visiter les colons de Fulkner; le R. P. Giroux est accompagné de Mgr Jousard.

Le R. P. Giroux est de retour d'un voyage au Montana où il a visité des groupes canadiens-français, dans le but de les intéresser à la colonisation de la Rivière la Paix. Le R. P. Giroux est très satisfait de son voyage.

Notre député, M. J. L. Côté, était de passage ici récemment, il a organisé à Grouard une succursale du Fonds Patriotique Canadien.

Mme Boissoneault, qui était malade, est en pleine voie de rétablissement.

—MM. Giroux et Vien ont pris, cette semaine, possession de la salle de pool gérée par M. Beaudry.

—Mme J. O. Gariépy, qui était assez sérieusement malade depuis plusieurs semaines, est parfaitement rétablie.

### PLAMONDONVILLE, ALTA

M. et Mme Alex. Gauthier font part de la naissance d'un fils.

Mme Raymond Varin, qui était dangereusement malade, est en pleine convalescence.

Mme O. St-Louis est de retour d'une visite de deux mois chez sa sœur, Mme Léon Quatre, d'Edmonton.

Le Dr Jos. Olivier, d'Alhambra, est venu au Lac en automobile cette semaine.

Le jeune fils de M. Danase Dragon a fait récemment une chute de cheval et s'est infligé d'assez sérieuses blessures. Nous sommes heureux d'apprendre qu'il se rétablit rapidement.

M. Philippe Richard est parti pour Montréal cette semaine.

M. et Mme J. Plamondon sont partis pour un voyage aux Etats-Unis, ils feront un séjour de quelques mois à Provenant, Michigan.

M. Jos. Bird, d'Alhambra, était de passage ici cette semaine.

Le bureau de télégraphie et de bureau de poste ont été transférés dans le nouvel édifice.

### L'INVASION DE L'ANGLETERRE

Londres. — Le général Baden-Powell partage l'opinion de plusieurs autres experts militaires anglais qui croient que l'Allemagne s'attend beaucoup à l'invasion de l'Angleterre, si possible, et qu'elle dirigera ses coups contre des villes commerciales dans le nord des îles britanniques plutôt que contre Londres et les villes d'été, au sud. Dans l'opinion du général Baden-Powell, l'empereur allemand s'efforcera de débarquer au moins 90,000 soldats en Angleterre.

«Je sais, dit le général, que l'impression générale est que la tentative d'invasion de l'Angleterre, se fera sur la côte de Norfolk ou de Suffolk. Personnellement, je crois plutôt que les Allemands s'attaqueront plutôt aux côtes du Yorkshire. Ils savent très bien quelles seraient les conséquences d'une attaque réussie sur ce point. Qu'on leur permette de s'emparer de quelques-unes des grandes villes manufacturières, les usines seront détruites et l'estime à 14 millions le nombre d'employés qu'ils pourraient jeter sur le pavé et affamer. Il est certain qu'une seule incursion hostile, même de peu de durée, causerait des dommages épouvantables».

Le général Baden-Powell se montre beaucoup moins optimiste quant à l'issue de la guerre, que plusieurs hommes publics anglais. Le héros de Mafeking, disant la crise actuelle, déclare ceci:

«Il y a encore beaucoup de gens dans les districts ruraux, et même dans nos grandes villes qui ne se rendent pas compte de la portée de cette guerre, et que la Grande-Bretagne se bat pour sa propre existence. Nous recevons des nouvelles encourageantes, mais nous devons nous rappeler que l'une ou l'autre des combattants aura le dessous, et que ce sera pour jamais. Jusqu'ici tout semble bien aller pour nous, mais l'avenir est à craindre.

Les Allemands, au dire du général, peuvent, en vue d'une invasion, embarquer leurs troupes à neuf endroits différents. Il croit

que l'on n'enverrait probablement de 10,000 de chacun de ces endroits, ce qui porterait le nombre total à 100,000.

«Lowestoft et les autres villes sur la côte occidentale de l'Angleterre, qui sont considérées apparemment comme des endroits accessibles pour le débarquement d'une armée envahissante, ont effectué des préparatifs pour recevoir les Allemands.

Walter Long, un membre du parlement, a donné l'ordre de transporter à l'intérieur de l'île toutes les provisions de bouche emmagasinées en quantités considérables sur le versant est de la ville; elles y pourront être à l'abri d'un coup de main.

Le général Baden-Powell déclare que 15,000 boys scouts d'Angleterre font tout en leur pouvoir pour apporter une aide efficace dans le conflit actuel.

Ces "scouts" sont âgés de seize ans ou plus et pourront former une seconde garde au cas où les autorités militaires décideraient d'abaisser la limite d'âge du service.

Tous ces jeunes gens sont excellentement dressés aux exercices militaires et susceptibles de se rendre utiles dans presque toutes les catégories du service.

### LES CULTIVATEURS DU SUD DE L'ALBERTA VEULENT IRRIGUER LEURS TERRES

Les cultivateurs du sud de l'Alberta ont envoyé une requête au gouvernement de la Puissance demandant que l'irrigation, qui est devenue un si grand succès sous le contrôle du Canadien Pacifique, soit mise en pratique sur leurs terrains. La saison qui vient de s'écouler a démontré les avantages de l'irrigation, car les fermes irriguées ont produit de magnifiques récoltes, tandis que dans les districts où l'irrigation n'est pas en vigueur, les résultats ont été loin d'être satisfaisants. Ces cultivateurs ont eu l'occasion de voir les résultats qui ont découlé du travail d'irrigation du C. P. R. et ils sont anxieux de voir leurs terres traitées de même. Dans leur demande à l'hon. M. Roche, ministre de l'Intérieur, les pétitionnaires disent qu'ils sont prêts à donner leurs terres en garantie et qu'ils sont prêts à fournir le capital nécessaire à l'installation du système avec intérêt à 4 pour cent. Le temps du remboursement du coût de la construction devant s'écouler sur une période de quarante ans — le premier paiement de ce montant de dette à devenir dû quatre ans après le parachèvement du canal, ce qui donnera aux cultivateurs la chance d'être en position de faire les paiements promptement en mettant leurs fermes en bonne condition d'irrigation pour y faire des récoltes d'une manière profitable.

### FAISONS AIMER LE SOL

La guerre qui sévit actuellement en Europe a causé un malaise très prononcé dans toutes les villes de notre pays. Bien des usines ont fermé leurs portes, d'autres ont diminué leur personnel; les travaux de construction sont suspendus; les chantiers pour la coupe du bois sont fermés en plusieurs endroits. Les sans-travail sont nombreux dans les villes.

Le coût de la vie est plus élevé que jamais; depuis quelques semaines il s'est opéré une hausse générale sur les denrées alimentaires. Cette hausse, imprévue il y a quelques semaines, jointe au manque de travail, rend la situation fort peu rassurante pour les ouvriers des villes et des villages surtout à l'approche d'un hiver que l'on annonce comme devant être assez rigoureux.

L'économie que l'on méprise tant dans les villes s'imposera forcément si l'on veut éviter la famine. Non seulement il faudra retrancher les plaisirs inutiles, qui fascinent tant la population des campagnes, mais on devra rogner même sur le nécessaire. Et pour peu que cette situation se prolonge ce sera la gêne sinon la misère. Et quel remède apporter à cet état de chose? ... Il faut attendre et rien de plus.

La situation est bien différente chez le cultivateur, les hausses qui se produisent dans le prix des denrées vont généralement grossir ses profits. Tout se vend plus cher que par les années passées, les moyens de production sont considérablement améliorés, la science enseigne à l'agriculteur comment éviter les disettes, par les récoltes et des cultures variées qui diminuent considérablement les pertes des années trop sèches ou trop pluvieuses.

L'industrie laitière et l'élevage des animaux sont des sources inépuisables de revenus pour la grande culture, tandis que l'aviculture et le potager offrent à celui qui n'a que ses bras pour capital des revenus considérables.

Et ce qui est le plus appréciable, c'est que si les prix de ces produits sont exposés, comme toutes les marchandises aux fluctuations du marché, les cultivateurs ne peuvent se trouver en face d'une situation embarrassée aussi générale que celle où sont aujourd'hui les ouvriers des villes.

Un simple coup d'oeil sur la situation actuelle au Canada suffit pour convaincre le plus sceptique de la justice de nos prétentions. Le plus lourd fardeau des taxes générales pèse toujours plus sur le consommateur. Le producteur trouve toujours moyen de se rembourser des taxes qu'on lui impose, mais le consommateur n'a d'autre perspective que de payer. Si le travail est abondant, si l'argent est commun, tout est pour le mieux.

Dans le temps de crise ceux qui ont pu s'accumuler des économies, ceux qui ont été favorisés par la fortune peuvent toujours se tirer d'affaires, mais les autres?

Il est donc facile de conclure que les cultivateurs sont la classe favorisée, et qu'il est bien aveugle celui qui laisse à sa ferme pour aller gagner sa vie, à la journée dans les villes et les villages.

Bien plus, il devrait se faire un mouvement général pour habituer les jeunes à s'attacher plus intimement au sol, pour leur faire aimer la grande nourriture du genre humain.

Qu'on ne se fasse pas illusion; la crise que nous traversons a eu des précédents qui, pour provenir d'autre source, n'en ont pas été moins pénibles, et nous pouvons être sûrs qu'elle sera suivie de bien d'autres.

C'est dans la culture intelligente du sol que le peuple canadien-français a trouvé les énergies nécessaires à son développement; c'est encore dans la bonne vieille terre canadienne qu'il puisera la force dont il a besoin pour surmonter les difficultés et renverser les obstacles sans nombre qui se dressent devant lui. Sachons donc développer chez les jeunes l'amour du sol, sachons faire comprendre la beauté et la grandeur de cette profession, qui tire des entrailles de la terre la vie du genre humain.

### CANADIAN PACIFIC

Tarif de transport très réduit à l'occasion des

#### EXCURSIONS EN EUROPE

Billets en vente quotidiennement du 7 nov. au 31 déc. inclus

Validité de cinq mois; faculté d'arrêt en cours de route et d'extension de la limite de la validité.

Pour plus amples renseignements concernant le voyage par chemin de fer et par mer, s'adresser à

TOUS LES AGENTS DE BILLETS ou écrire à

R. DAWSON,  
Dist. Pass. Agt., Calgary.  
10-22-61

## BOIS DE CONSTRUCTION

### A DES "PRIX DE GUERRE"

Construisez pendant la guerre; vous réaliserez sur l'achat de votre bois une économie suffisante pour couvrir le coût du labeur.

Bois de dimension, les 1000 pieds ..... \$15.00  
Planches, les 1000 pieds ..... \$15.00  
"Shipap", les 1000 pieds ..... \$15.00  
Planches de cèdre clair, 4 pouces, les 1000 pieds ..... \$15.00  
Cèdre, pour revêtement, 6 pouces, les 1000 pieds ..... \$13.00  
Sapin pour revêtement, 6 pouces, les 1000 pieds ..... \$13.00  
Plancher, sapin, 4 pouces, les 1000 pieds ..... \$15.00  
Planche, sapin, 4 pouces, les 1000 pieds ..... \$15.00  
Lattes, importées, 4 pouces, les 1000 pieds ..... \$2.50  
Chassis (presque toutes les grandeurs) chaque ..... 10c à 15c  
Lot spécial de portes doubles, chaque ..... 75c  
Papier pour doublure (uni) le rouleau de 400 p. c. .... 60c  
Assortiment complet de bois de charpente à prix réduits.  
FERMIERS, amenez vos voitures, nous vous les chargerons et nous nourrirons vos chevaux.

### Alberta Lumber Co., Ltd.

Bureaux et cours principaux, coin de l'Ave Ottawa et Jasper E.  
Cours et entrepôts Norwood, rue Carey.  
Cours et entrepôts Muskoka, 21ème rue  
Cours et entrepôts de la rive Sud, Première rue Est.  
10-15-16th  
EDMONTON, ALTA.

## THE ALBERTA MILLING CO., LIMITED

EDMONTON, ALBERTA

Vous réaliserez des économies en achetant les

### FARINES

## CAPITAL OU LEADER

Qualité la meilleure. Prix raisonnable.

### ESSAYEZ NOTRE FARINE

## STRONG BAKER

(Marque Ange)

ELLE VOUS PLAIRA

Exigez nos farines chez votre épicer. Chaque sac est parfait

ACHETEZ ET FAITES USAGE DES MARCHANDISES FAITES EN ALBERTA 10-29-31D

## THE SOMMERVILLE HARDWARE

### COMPANY, LIMITED

638 Première Rue Edmonton, Alberta

### ARTICLES DE SPORTS

L'assortiment le plus considérable et le mieux assorti de tout l'Ouest

Nous sollicitons les commandes par la poste

PRIX MODERES PROMPTE EXPEDITION

10-22-3m

## PENSEZ AUX FOURRURES comme cadeaux de fetes

Les fourrures constituent de délicieux cadeaux de saison — raisonnables, superbes et à la mode.

Toutes les femmes aiment les fourrures. N'en connaissez-vous pas une dont les beaux yeux brilleraient de plaisir à la vue d'un tour de cou, d'un manchon ou d'une parure de fourrure à la dernière mode?

Il y a trois choses que vous devez demander à votre fourreur de vous garantir à moins d'être vous-même un expert en fourrures: Que le style soit à la mode, que le choix soit varié, qu'il vous serve de confiance. Vous devez acheter les fourrures presque entièrement en vous en rapportant à la bonne foi du négociant. Notre réputation sauvera vos intérêts.

ALEXANDER & HILPERT  
Fourreaux  
Tél. 4094. 609 JASPER O.



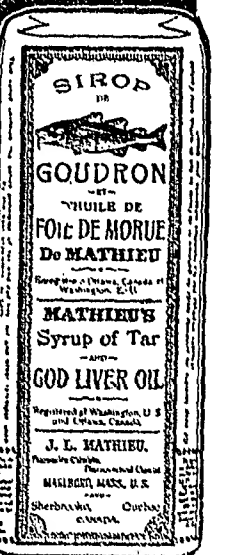
## POUR GUERIR LE RHUME ET LA TOUX

Le Sirop Goudron et d'Huile de Foie de Morue de MATHIEU

n'arrête pas seulement un rhume mais le guérit. Ses propriétés techniques et restauratrices permettent à l'organisme de faire disparaître un rhume par tous bouts.

35c la grande bouteille. En vente partout.

CIE J. L. MATHIEU, Prop., SHERRBROOKE.



## SIROP MATHIEU DE GOUDRON ET D'HUILE DE FOIE DE MORUE

## BANQUE D'HOCHELAGA

90 BUREAUX ET SUCCURSALES AU CANADA  
Capital autorisé, \$4,000,000. Capital réservé, \$3,625,000  
Capital payé, \$4,000,000.

Escompte les billets de commerce. Alloue l'intérêt, au plus haut taux courant, sur les dépôts de \$1 et plus faits au Département d'épargne. Tous dépôts peuvent être retirés à volonté, sans avis. Vaut des "Money Orders" et des traites sur les pays étrangers. Envoi des Mandats de Voyage et des Lettres de Crédit Circulaires pour les voyageurs, payables par ses Correspondants dans toutes les parties du monde. Ces Mandats et Lettres de Crédit Circulaires sont émis directement par la succursale d'Edmonton, et peuvent être livrés sur demande sans aucun délai.

BUREAUX: à Edmonton, Alta., Jasper et Sème Rue.  
ALEX. LEFORT, Gérant



# PETITES ANNONCES

Tous nos abonnés ayant quel que soit à vendre, à échanger ou à acheter (terres de ferme, lots de ville, animaux, outils agricoles, etc.) peuvent nous faire parvenir des petites annonces à cet effet. Ces annonces seront insérées gratuitement dans cette colonne.

**IL A ÉTÉ PERDU** une vache, roux foncé, avec un peu de blanc aux pattes de devant, petites cornes, et un veau, tirant davantage sur le roux, avec tête blanche et rousse, la vache porte sur le côté droit de la mamelle la marque F. 1, elle est âgée de deux ans et demi, les deux sont perdus depuis le début de l'automne dans la région de Bonnyville, Alta. Écrire à Fabien Vézéau, de cette localité.

**MACHINE A BATTRE** avec tourneur à quatre chevaux ou moteur à gazoline, de 6 H.P., à vendre. N'a servi que deux mois, pour tous renseignements s'adresser à M. Ferdinand Lacroix, Lac Pelletier, Sask.

**ON DESIRE ACHETER** 1000 minots d'avoine, de suite, l'aire offre en indiquant prix et qualité à R. Cardner, Waldeck P.O., Sask.

**ON DESIRE** acheter quatre ou six jeunes et bons bœufs de travail. Faire offre à M. Hédard, Duffield, Sask.

**ON DEMANDE** un jeune homme instruit pour faire l'école en français, à la ferme, à 4 enfants pendant trois mois, quatre heures par jour, pendant le reste de la journée, il devra s'occuper autour de la maison à de petits travaux. Écrire à Henri Dupont, Castor, Tincheby, Alta.

**PERDU** — Sur la route de Legal à Edmonton, samedi, le 28 novembre, un titre de propriété à Edmonton au nom de René Baert et autres documents. Récompense à la personne qui les ramènera à Thomas L. Girard, 35 rue Short, Edmonton.

**UN MENAGE SANS ENFANTS** trouverait emploi et bon logement pour les mois d'hiver en s'adressant à Mission St-Alexandre, Rivière, qui Barre, Alberta.

**ON DEMANDE** — Un jeune homme ou une jeune fille connaissant la monographie dans les deux langues. S'adresser par lettre écrite à la main au "Courrier de l'Ouest," boîte 98, Edmonton.

**\$10.00 DE RECOMPENSE**, à qui fera retrouver un jeune homme, âgé de 14 ans, 1400 livres, et n'est plus clair que le corps, trait blanc sur le front, égaré de Lamoureux, Alta., depuis le mois de juillet. S'adresser à P. A. Gaumont, Lamoureux, Alta.

**MOTEUR A GAZOLINE** Sticker, 16 H.P., garanti en excellentes conditions, à échanger pour machine à vapeur ou autre propriété. Faire offre au "Courrier de l'Ouest."

**ON DESIRE** trouver une terre à louer dans le comté de Lacombe, Alberta. S'adresser au "Courrier de l'Ouest."

**AUTOMOBILE A ECHANGER**. — Bonne voiture à sept places, en excellent condition, valeur \$1,600, à échanger pour un quart de section. Donner description complète par lettre à Pierre Dubord, Box 98, Edmonton.

**VICTROLA**. — On demande à échanger un lot de ville pour un "Victrola." Pierre Dubord, Box 98, Edmonton.

**HARMONION**. — Annonceur achèterait harmonium de seconde main. S'adresser à J. A. Marcel, Box 1087, Edmonton.

**TROUPEAU** de 240 brebis, ainsi qu'un bœuf Oxford Horn, enregistré, ayant remporté les premiers prix aux expositions d'Edmonton, ton et de Vegreville, à vendre à de bonnes conditions. S'adresser à Léonard Lafond, Lafond, Alberta.

**A VENDRE**, bon incubateur, capacité 210 œufs, ainsi que l'échelle, le tout en très bon état, presque neuf, pour \$50.00. S'adresser à Léonard Lafond, Lafond, Alberta.

**UN JEUNE HOMME**, fermier, 33 ans, bon cœur excellent caractère, désire faire connaissance d'une jeune fille ou jeune homme de la ferme. Écrire à M. Demard, South Fork, Sask.

**CARABINE "Savage"**, à vendre, calibre 22, très puissante, garnie en parfait état sous tout rapport, n'a tiré que 40 coups, ainsi que cartouche auxiliaire permettant de tirer cartouches 22 ordinaires, baguette démontable. Marquée. Cette carabine a coûté \$31.00. S'adresser à M. Pierre Even, Box 17, Forget, Sask.

**CHEVAUX PERDUS**, 2 chevaux de travail, 1 blanc pesant 1300 à 1400 livres, 8 ans, marqué W sur l'épaule gauche; 1 rouge foncé, 900 livres, 12 ans, marqué H sur la croupe. Ces chevaux ont été perdus dans les environs de Warlock, Alta., depuis le 15 juin 1914. Récompense à qui les fera retrouver. S'adresser au Courrier de l'Ouest.

**ENGIN A VAPEUR** DEMANDE. — On demande à acheter d'occasion un petit engin de 8 à 10 chevaux-vapeur; faire offre à Paul Jeanrichard, Cold Lake, Alta.

**ECHANGE**. — Annonceur possède lots de ville à Athabasca Landing, titre clair, qu'il désire échanger pour quart de section. A. Brelau, casier 1087, Edmonton.

**A ECHANGER**, demi-section de terre à Lamoureux, bûches, labour, etc., contre propriété de ville. Valeur \$25.00 l'acre. Faire offre à Cyp. Lonsdale, Lamoureux, Alberta.

**BON FERMIER**, Canadien-français, avec famille, désire se placer comme fermier sur bonne terre. Cultivateur expérimenté, ayant "bon pied, bon œil" et besoin de travailler. M. Vaillancourt, aux soins du Rév. J. A. Ethier, Avenue Kinsington, 1460, Edmonton.

**MAGASIN**, bon commerce aux alentours d'Edmonton, bonne bâtisse, maison de résidence adjointe. On échangerait contre un bon terrain d'une valeur d'environ \$5,000. Écrire à L. G. C., aux soins du "Courrier de l'Ouest."

**UN JEUNE HOMME**, d'âge mûr, fermier, bon catholique, excellent caractère, désire faire connaissance d'une jeune fille sérieuse et saine, ou veuve avec un ou deux enfants en bas âge, aimant la vie à la campagne. Ne demande pas de fortune. A. Van Houten, General Delivery, Edmonton.

**ON ECHANGERAIT** un bon lot de ville avec "back" en excellent état contre des animaux. S'adresser à Geo. Lamour, P. O. North Edmonton.

**A LOUER**, maison située en centre ville, No 325, prix modéré, toutes les commodités modernes. S'adresser à Mme G. Perras, même adresse.

**ON DEMANDE** une jeune fille (de préférence de la campagne) pour prendre soin de deux enfants et se rendre généralement utile dans les travaux du ménage. S'adresser au No 11537, 80e rue, Edmonton.

**UN MENAGE SANS ENFANTS**, ou avec un seul enfant, trouverait pour l'hiver l'occasion de se loger gratuitement dans une petite maison de cinq chambres meublée et chauffée par le propriétaire, à la seule condition d'entretenir la maison. Références exigées. S'adresser à J. A. Galibou, Phone 4692.

**ON DEMANDE** un piano en garde pour les mois d'hiver, jouer gratis, dans une maison de premier ordre, sans enfant. S'adresser à Madeleine G. Rabier, "Villa Laurier," 473 8th St., chambre 7.

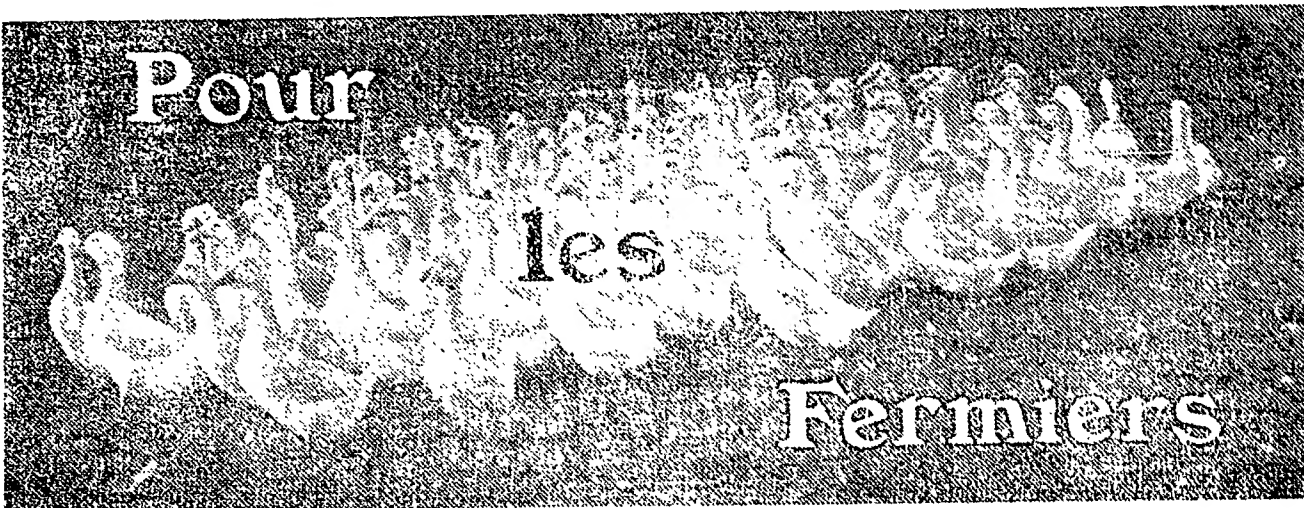
**A VENDRE** une belle demi-section de terrain située à douze milles au sud de Willow Ranch, Saskatchewan, ainsi que dix-huit chevaux. Pour plus amples renseignements écrire à Boite Postale 99, Willow Bunch, Sask.

**SUPERBE MONTRE** indiquant sur le même cadran les heures, les minutes, les secondes, les jours de la semaine, les mois, le quinquième du mois et les phases de la lune, gros modèle mécanique indéfectible, fabrication suisse, a coûté \$50, marche parfaitement, à vendre au plus offrant. Adresser les offres au "Courrier de l'Ouest," casier postal 98, Edmonton.

**FRANÇAIS**, âgé de cinquante ans, apte à tout genre de travail, campagne ou ville, demande place. S'adresser au "Courrier de l'Ouest."

**FAMILLE**, possédant un petit matériel de ferme et cinq bons chevaux, désire louer ferme dans les environs d'Edmonton. S'adresser à J. C. aux soins du "Courrier de l'Ouest," Edmonton.

**UN JEUNE HOMME** expérimenté dans la tenue des livres, connaissant parfaitement le travail de commis d'hôtel, possédant parfaitement les deux langues, marié et père de famille, désire position. S'adresser au No 518, rue Ottawa, ou téléphoner au No 5182.



## A NOS LECTEURS DE LA CAMPAGNE

Nous nous permettons d'attirer de nouveau l'attention de nos lecteurs de la campagne sur notre service de petites annonces gratuites. Depuis qu'il est établi, ce service a déjà rendu de grands services aux cultivateurs et nous avons reçu plusieurs lettres de personnes qui se déclarent très satisfaites des résultats obtenus par nos petites annonces.

Nous rappelons que ces annonces sont entièrement gratuites, il suffit de nous écrire pour nous indiquer ce que l'on désire acheter, vendre ou échanger et nous rédigeons une petite annonce appropriée qui est insérée dans le numéro de la semaine courante.

Nous invitons cordialement tous ceux de nos lecteurs qui ont quoi que ce soit à vendre, à acheter ou à échanger, à faire usage de la publicité gratuite que nous leur offrons. D'anciens peuvent avoir des outils agricoles qui leur sont inutiles et pour lesquels ils seraient heureux d'obtenir en échange des animaux, etc., etc.

L'insertion d'une petite annonce leur donnera immédiate satisfaction.

Le "Courrier de l'Ouest" est lu dans tous les centres canadiens-français de l'Ouest, notre service d'annonces gratuites sera donc un lien très efficace de relations commerciales entre tous nos compatriotes.

Que l'on n'hésite pas à en faire usage, il est à la disposition de tous nos lecteurs.

## FABRICATION DU FROMAGE DOMESTIQUE

Il y a toujours quelques personnes qui sont désireuses de fabriquer chez elles du fromage avec du lait de leurs propres vaches, mais qui sont embarrassées par le fait que les méthodes enseignées pour ce faire sont toujours pour de plus grandes quantités de lait que celle dont elles peuvent disposer, ou bien sont pour des variétés spéciales de fromage qui demandent des connaissances particulières ou beaucoup de manipulations. J'ai déjà donné dans les colonnes du Journal d'Agriculture, Vol. 16, No. 6, 15 décembre, 1912, pages 125-6, une méthode qui nécessite un appareil peu dispendieux, il est vrai, mais un peu spécial, et pour une assez forte quantité de lait. J'ai aussi publié une monographie du fromage raffiné — de l'Isle d'Orléans, qui est bien un fromage domestique mais qui demande une pratique et des manipulations que tout le monde ne connaît pas.

Or, j'ai vu indiquée dans un des échanges américains, le "Farm Journal," une méthode qui permet de fabriquer un fromage à peu près façon Cheddar, c'est-à-dire, ressemblant à celui fabriqué dans nos fromageries canadiennes et qui ne demande qu'une petite quantité de lait et un matériel que tout le monde a sous la main. Elle ne présente aucune difficulté et ne nécessite que l'achat de présure comprimée en pastilles — tablets — qu'on trouve aisément dans le commerce. Une boîte de pastilles No 2 coûte \$1.00 par maille enregistrée et une de ces pastilles suffit pour coaguler 100 lbs de lait. Les ustensiles requis sont une bouilloire ordinaire dont l'on se sert pour faire bouillir l'eau pour les lavages — wash-boiler. — un thermomètre de laiterie, un appareil en fil de fer — broche — pour faire griller le pain — wire toaster, — une ancienne mesure d'un quart de minot sans fond ou une boîte de six pouces par huit et d'une profondeur de douze pouces dont le fond et le dessus ont été enlevés, une perche de dix pieds de long et deux briques à bâtir ordinaires.

Brassez avec soin six gallons de lait du soir en le transvasant plusieurs fois d'une chaudière dans une autre, puis recouvrez-le d'un linge propre et placez-le dans un endroit frais jusqu'au lendemain matin. On ne doit pas tenir ce lait à une température plus basse que 60 degrés Fah. Le matin, mêlez ce lait avec une égale quantité de lait du ma-

tin, en versant les deux bien brassés ensemble dans la bouilloire mentionnée plus haut. Placez cette bouilloire contenant le lait sur un feu doux et chauffez ce lait graduellement jusqu'à moins de 85 degrés Fah, ni pas plus de 90 degrés Fah, puis soulevez un peu la bouilloire en plaçant dessous les deux briques, une à chaque bout.

Bien que la chose ne soit pas essentielle, on peut ajouter dans ce lait ainsi chauffé, une cuillerée à thé de couleur au fromage. On la mêle à quatre cuillerées à soupe d'eau chaude avant de l'ajouter au lait, de manière à obtenir un mélange plus intime des deux. On doit ajouter la couleur avant la présure, car, autrement, on n'obtiendrait pas un fromage de couleur uniforme.

Faites dissoudre une pastille de présure — Chr. Hansen's Renet Tablets No 2 — dans deux onces — soit quatre cuillerées à soupe — d'eau froide, et versez le tout dans le lait chaud, en brassant constamment. Continuez de brasser pendant environ deux minutes, mais pas plus, et puis laissez le lait absolument tranquille jusqu'à ce que le caillé se soit formé et soit assez formé pour être coupé. Cela prendra de vingt à trente minutes. Le meilleur moyen de s'assurer de la consistance continue du caillé est d'enfoncer dedans l'index et de le relever en le repliant en crochet. Si le caillé se rompt nettement comme de la gelée, il est à point pour être coupé.

On peut pratiquer un bon coupage avec un appareil en broche ordinaire pour faire rôtir le pain, ou en se servant d'un couteau long et mince. On peut encore utiliser un morceau de grillage en fil de fer dont les mailles ont un demi-pouce. Enfoncez l'appareil à griller le pain ou le morceau de grillage au fond de la bouilloire, à un bout, et tirez-le lentement, en le tenant dans une position verticale, à travers la masse du caillé jusqu'à l'autre bout longitudinalement, puis pratiquez la même opération en largeur ou transversalement. Efforcez-vous de couper le caillé en cubes uniformes d'un demi-pouce environ de côté.

Laissez le caillé coupé reposer environ cinq minutes de façon à ce que tous les petits morceaux surnagent à la surface et se rassemblent.

Alors enlevez les briques de dessous la bouilloire et laissez son contenu se réchauffer à peu jusqu'à 98 ou 100 degrés Fah. Pendant tout ce temps, agitez doucement et constamment tout le contenu, en ayant soin de briser le moins possible les cubes en plus petits morceaux. Cela permet au petit-lait de se reposer complètement et de gagner le fond.

Lorsqu'on a atteint la température de 9 degrés Fah., on soulevez encore la bouilloire au moyen des briques et on la recouvre avec un linge. On laisse cuire ainsi le caillé à cette température pendant au moins quarante-cinq minutes.

On brasse de temps en temps de manière à empêcher le caillé de se prendre en masse. On constate que le caillé est suffisamment cuit lorsque, après en avoir pris une poignée et l'avoir serrée fortement, elle se sépare en morceaux une fois la main ouverte. Si, à ce moment, on déchire avec les doigts un morceau de caillé, il paraît légèrement fibreux. Il faut, à ce moment, retirer le petit-lait.

On doit alors, ajouter et bien mêler avec le caillé, quatre onces de sel de laiterie, de manière à ce que ce sel soit bien également distribué à travers toute la masse. On permet ensuite au caillé de se refroidir un peu et il est, à ce moment, prêt à être moulu. Si c'est un moule rond dont l'on se sert, telle que la vieille mesure d'un quart de minot indiquée au début de cet article, il aura huit pouces de diamètre et dix pouces de profondeur. On peut aussi bien se servir d'une boîte d'environ six pouces sur huit et de douze pouces de profondeur, dont le bois a été passé à la varlope à l'intérieur.

Le moule rond ou la boîte doivent être garnis de coton à fromage ou autre tissu léger, dont on laisse excéder environ un pouce qui dépasse les rebords, en dehors. Repliez cet excédent en dedans et placez le moule ou la boîte sur une table. Coupez un morceau du tissu de la grandeur du moule ou de la boîte et placez-le au fond à l'intérieur, de façon à ce que l'excédent de la garniture, indiqué plus haut, se trouve en dehors. Remplissez maintenant le récipient de caillé en le foulant un peu, placez dessus un tissu semblable à celui qui a été placé au fond du récipient. Repliez l'excédent de la garniture qui dépasse au dehors et le fromage est prêt à être mis en presse. Mettez un morceau de planche préparé de façon à pouvoir s'ajuster au dessus du moule par-dessus le caillé et posez dessus les deux briques pour pratiquer une légère pression. Laissez les choses en cet état pendant une heure, au bout de ce temps, le fromage sera suffisamment raffermi pour qu'on puisse le sortir du moule sans qu'il s'émiette. Faites disparaître les plis qu'il peut y avoir à la surface du coton qui enveloppe le fromage et remettez celui-ci dans le moule. Augmentez maintenant la pression et maintenez-la pendant environ vingt-quatre heures.

Un moyen bien simple et en même temps très efficace d'obtenir une bonne pression consiste à clouer une petite latte sur le mur un peu plus haut que le sommet du moule. Placez alors ce moule à environ trois pieds du mur sur lequel est clouée la latte et, vous servant de la perche de dix pieds mentionnée au commencement de cet article, comme d'un levier en l'enfonçant sous la latte, appliquez la pression au moyen d'un sac rempli de pierres, placé vers l'autre extrémité de la perche. Pour augmenter au besoin cette pression, rapprochez le fromage du mur ou bien placez le sac de pierres plus au bout de la perche, et, par une combinaison de ces deux opérations, vous pourrez obtenir une plus forte pression à volonté.

Après l'avoir sorti de sous la presse placez le fromage dans un endroit frais et un peu humide afin qu'il ne se dessèche pas pendant la maturation. Il faut le retourner chaque jour de façon à ce qu'il conserve une forme régulière et qu'il mûrisse uniformément de part en part.

De la paraffine appliquée très chaude sur toute la surface du fromage avec une brosse dure, prévient la formation de moisissure à sa surface et l'empêchera de sécher. On peut appliquer cette paraffine lorsque le fromage compte une semaine de fabrication.

J. C. CHAPPAIS.

## L'ELEVAGE DU BETAIL EN ALBERTA

Un exemple de la fertilité des terres de l'Ouest.

Le développement rapide de l'élevage du bétail dans l'Alberta sud est bien démontré par les records d'animaux de Calgary pendant dix mois de 1914 comparés avec les mêmes dix mois en 1913.

En 1913, les chiffres étaient: chevaux, 6,651; bestiaux, 27,255; cochons, 19,627; moutons, 10,735; un total de 64,268. Pendant la même période en 1914 la quantité a été de: chevaux, 9,952; bestiaux, 33,169; cochons, 155,744; moutons, 20,990, un total de 219,855. L'augmentation dans la production des porcs est particulièrement digne de remarque.

L'expérience de M. D. M. Engle, de Humboldt, Iowa, lequel possède un quart de section à Gleichen, Alberta, nous fournit un exemple de la fertilité de terres à culture canadiennes. Il a loué ce quart en 1914 sur une base telle que le locataire devait fournir tout excepté le battage et le charroirage, et un tiers des revenus nets devait aller au propriétaire. Bien qu'il n'y eût que 80 acres d'ensemencés, M. Engle a reçu un profit de \$612.65, montant qui représente son loyer net pour une saison. Les éleveurs de chevaux s'at-

tendent que les hauts prix des chevaux se maintiendront pendant plusieurs années à venir, et ils croient que l'élevage des chevaux dans l'Alberta en bénéficiera grandement, car cette province en possède plusieurs spécimens magnifiques et elle est en position pour acquiescer une partie importante de ce commerce en fournissant des chevaux au monde entier.

## COURS DES MARCHES EDMONTON

Céréales (Prix aux éleveurs)

Blé No 1 Northern, 92c.  
Blé No 2, Northern, 89c.  
Blé No 3, Northern, 84c.  
Blé No 4, 78c.  
Blé No 5, 73c.  
Blé No 6, 67c.  
Orge No 2, 50c.  
Orge No 4, 46c.  
Orge No 5, 45c.  
Avoine No 1, extra, 39c.  
Avoine No 1, 37c.  
Avoine No 2, 33c.

Animaux vivants.

(Usine de salaison P. Burns)  
Pores de choix, 100 livres, \$6.  
Pores ordinaires, 100 livres, \$4.  
Bœufs de choix, 100 livres, \$5.25 à \$6.00.  
Bœufs ordinaires, 100 livres, \$4.50 à \$5.50.  
Vaches de choix, 100 livres, \$1.50 à \$1.75.  
Vaches de choix, 100 livres, \$6.50 à \$7.00.  
Vaches ordinaires, 100 livres, \$4.50 à \$5.50.  
Moutons, 100 livres, \$5.50 à \$6.25.

Foin.

Mail, la tonne, \$12 à \$13.  
Foin de roteau, la tonne, \$8 à \$9.  
Foin de marais, la tonne, \$7.

Volailles, légumes

Poulets de printemps, la livre, 11c à 15c.  
Oies, la livre, 12c à 15c.  
Dindes, la livre, 17c.  
Choux, la livre, 1c.  
Bettes-raves, de minot, 50c.  
Carottes, le minot, 75c.  
Oignons, 16 livres, 25c.

Oufs et Beurre

Beurre, la livre, 20 à 26c.  
Oufs, la douz., 25c à 35c.



## TARIFS D'EXCURSION POUR

## L'Est Canadien, la Grande Bretagne et les Etats-Unis

Billets en vente quotidiennement jusqu'au 31 décembre 1914. Les voyageurs, achetant leurs billets, pour l'Est canadien, avant le 31 décembre 1914, peuvent partir n'importe quel jour après cette date, à condition qu'ils parviennent à leur point de destination dans l'Est le ou avant le 10 janvier 1915. Longue validité pour le retour. Choix des routes.

**FACILITES D'ARRET EN COURS DE ROUTE**  
Les trains du C. N. R. vous conduiront à bon port. Wagons-lits éclairés à la lumière électrique. Wagons de jour modernes.

Service de wagons restaurants. Les couchettes peuvent être réservées jusqu'à destination. Tout agent du C. N. R. vous fournira tous les renseignements nécessaires sur ces excursions, ou adressez-vous pour cela à

**JOS. MADILL**, City Ticket Agent, Edifice McLeod.  
En face le Bureau de Poste. Tél. 1712.  
**Wm. STAPLETON**, D.P.A., Saskatoon, Alta.

## CHEMIN DE FER CANADIEN PACIFIQUE

## EXCURSIONS DANS L'EST DU CANADA ET DES ETATS-UNIS

BILLETS EN VENTE DU 1er au 31 DEC. 1914.

VALIDITE DE TROIS MOIS.

Prix de transport très réduits pour Toronto, Hamilton, Sarula, Windsor, Montréal, Ottawa, Belleville, Kingston, St-Jean, Moncton, Halifax et tous les autres points en Ontario, Québec et les provinces Maritimes.

Taux réduits pour tous les points des Etats-Unis du centre y compris Minneapolis, St-Paul, Duluth, Chicago, Kansas City, etc.

Taux réduits de transport aux ports de l'océan pour les voyageurs outre-mer, validité de 5 mois.

Pour tous renseignements s'adresser aux agents de billets, ou écrire à **R. DAWSON, D.P.A., CALGARY, ALTA.**

Abonnez-vous au "COURRIER DE L'OUEST," \$1.00 par année

# Compagnie McCarthy

9975 JASPER EST

## Marchands de Liqueurs

Nous avons un assortiment complet de bon VIN de PORTO et SHERRY; nous tenons également à la disposition de notre clientèle toutes les meilleures marques de COGNAC (Brandy).

Nous invitons spécialement les personnes habitant la campagne à venir nous voir avant les fetes.

ON PARLE FRANCAIS

Agents pour le Whisky Scotch

## "TRAIN AND MCINTYRE"



## CHRONIQUE LOCALE

M. et Mme Jules Royal recevaient à dîner, dimanche soir quelques amis intimes. La table était magnifiquement décorée de roses et de chrysanthèmes.

Les convives étaient: M. et Mme Geo. Roy, M. et Mme A. L. Auger, Mrs. Munroe, de Winnipeg, Mlle Lavoie, de St-Boniface, M. Laurencelle, Mlle Drapeau, MM. Roy, A. Prince et Deveau.

M. H. Milton Martin est de retour d'un voyage de deux mois en Europe. Bien que son séjour en France ait été très bref, notre concitoyen a recueilli de fortes impressions intéressantes dont nous espérons pouvoir faire bénéficier nos lecteurs la semaine prochaine.

M. H. Milton Martin a rapporté à Edmonton un trophée de guerre: un casque d'officier de l'armée qui a obtenu, parmi ses amis, le plus vif succès de curiosité.

Nous lisons dans l'"Action Sociale" de Québec:

Sa Grandeur Mgr Emile Grouard, O.M.I., vicaire apostolique d'Albany, est arrivé ce matin à Québec, de Fall River, Etats-Unis, où il séjournerait depuis son retour d'Europe. Sa Grandeur a dîné, ce midi, à l'archevêché, accompagné du R. P. Legault, supérieur des Pères Oblats de St-Sauveur.

Mgr Grouard passera le temps des fêtes en notre ville.

### MARIAGE

Lundi dernier a été célébré, à la cathédrale d'Ottawa, le mariage de M. Geo. H. Gagnon, d'Edmonton, ingénieur des Travaux Publics pour le district, avec Mlle Adèle Bolduc, fille de l'inspecteur des postes d'Ottawa et nièce de l'hon. sénateur Bolduc.

La bénédiction nuptiale a été donnée par Mgr Breynat, vicaire apostolique du McKenzie.

Nous offrons nos meilleurs vœux de bonheur à M. et M. G. H. Gagnon.

### SOIREE FAMILIALE

La soirée familiale de dimanche prochain, à l'Immaculée Conception, sera donnée sous les auspices de MM. les syndics de la paroisse. De magnifiques prix seront donnés aux vainqueurs de la partie de cartes. Le programme sera, comme toujours, varié et intéressant et comprendra: piano, chants, déclamations, etc.

Le prix d'entrée sera de 25c pour les hommes et les jeunes gens. Les dames et les jeunes filles seront admises gratuitement. Que l'on vienne en foule!

### LES PRIERES POUR LE SUCCES DES ALLIES

Conformément au désir de Son Altesse Royale, dans toutes les églises du Canada, dimanche prochain, 3 janvier, on priera de façon spéciale pour la paix et le succès des alliés.

A la requête de Sa Grandeur Mgr l'Archevêque d'Edmonton le Très Saint-Sacrement sera exposé pendant toute la journée du 3 janvier, dans toutes les églises et chapelles de l'archidiocèse et des prières spéciales seront dites au cours de tous les services.

### MESSES DU JOUR DE L'AN

On nous prie d'annoncer que les messes, le 1er janvier, seront célébrées, à l'église St-Joachim, aux heures suivantes: 6 h. 30, 8 h. 9 h. et 10 h. 30. A la grand-messe, 10.30, le chœur répètera la messe en musique exécutée durant la nuit de Noël. Le sermon sera donné en anglais et en français.

### 1000 HOMMES SERONT ENROLES A EDMONTON

Le lieutenant-colonel Griesbach, chargé par les autorités militaires d'Ottawa de prendre le commandement d'un nouveau régiment recruté en Alberta, est arrivé samedi à Edmonton. Le lieutenant-col. Griesbach annonce qu'Edmonton sera appelée à fournir 1000 hommes.

L'entraînement commencera dans quelques jours. La préférence, pour les engagements, sera donnée aux hommes mariés, afin de venir en aide aux nombreuses fa-

milles actuellement sans ressources dans notre ville. Dès leur enrôlement les volontaires recevront 75c par jour plus le logement et la nourriture.

### LA FETE DE NOEL DANS NOS EGLISES

La solennité de Noël a été célébrée avec éclat dans nos églises paroissiales. Les programmes de musique sacrée préparés avec soin ont été admirablement rendus, les églises étaient magnifiquement décorées. Dans toutes les paroisses très nombreuses ont été les communions.

A l'Immaculée Conception, l'officiant était le Rév. M. Elhier. Le sermon fut donné par le Rév. M. J. Hamelin, professeur au Collège des Jésuites, qui avait pris pour texte: "Il s'est humilié lui-même."

Le chœur paroissial rendit avec beaucoup d'expression la Messe du Second Ton harmonisée.

Les solistes furent MM. A. Turgeon, A. Boeque, A. Lachance, A. Poirier, M. R. Gauthier, chantant "Minuit, Chrétiens." A la messe de l'Aurore on chanta les beaux cantiques de Noël: "Ga bergers", "Dans cette étable", "Les Anges dans nos campagnes", "Nouvelle agréable", "Il est né le Divin Enfant". Les solistes furent Mmes L. Trudel, G. Fournier et Mlle M. Larivière et MM. A. Lachance et J. L. Montpetit.

A l'Église St-Joachim la messe fut célébrée par le R. P. Lemarchand, O.M.I., curé de la paroisse, assisté des RR. PP. Bignon et Daniel, comme diacre et sous-diacre. Le sermon fut donné en français et en anglais par le R. P. Lemarchand.

Le chœur de chant, sous la direction du professeur Belleau, exécuta la merveille de beau programme de musique sacrée que nous avons publié dans notre précédent numéro.

### A. C. J. C.

"Aide aux Canadiens-français d'Ontario"

### APPEL AUX CANADIENS-FRANCAIS

Chers compatriotes,

Un groupe des nôtres, les Canadiens-français de la province d'Ontario, se voient brutalement refuser, par une majorité intolérante, le droit de faire enseigner la langue française à leurs enfants, dans les écoles qu'ils soutiennent de leur argent. Ils se défendent avec un courage et une ténacité admirables. Après avoir protesté énergiquement, mais en vain, auprès du gouvernement, auteur de l'inique "règlement 17", ils ont organisé ces magnifiques grèves d'écoliers contre l'injure de l'insupportable protestant dans leurs écoles toutes catholiques.

Quant aux ordonnances et réglementations dont la mise en vigueur rendrait impossible l'enseignement du français, ils les ignorent tout simplement, et ils organisent l'enseignement dans leur écoles sans en tenir compte.

Leurs adversaires, est-il besoin de le dire, ne désarment pas. Ils ont même trouvé des alliés ou, pour mieux dire, des complices assez imprévus -- et fort de leur nombre et du pouvoir qu'ils détiennent, ils n'épargnent rien pour écraser nos compatriotes ontariens. Sans doute il leur faut pour cela fouler aux pieds le droit naturel et les traités qui portent la signature de leurs pères; mais qu'il importe! Un de leurs juges n'a-t-il pas dit récemment que le droit naturel devait céder devant la volonté du plus fort? Et quant aux traités, un Prussien n'a-t-il pas déclaré, récemment aussi, que c'était de simples bouts de papier dont il n'y avait pas lieu de tenir compte?

Voilà contre quels adversaires les Canadiens-français d'Ontario doivent se défendre. La lutte dure depuis longtemps et coûte effroyablement cher. Ce sont les frais de propagande qu'il faut payer et qui montent vite, bien qu'une grande partie du travail se fasse gratuitement. Ce sont les paroisses pauvres qu'il faut aider à soutenir leurs écoles. Ce sont surtout les procès qui se multiplient et qui, ne devant avoir leur dénouement, pour la plupart, qu'au Conseil privé, entraînent des dépenses considérables. Or, pris dans leur ensemble, les Canadiens-français d'Ontario ne sont

pas riches et ils voient approcher avec terreur le moment où il leur faudra abandonner la lutte, faute de ressources.

En différentes circonstances déjà, la province de Québec est venue à leur aide, mais des secours sont toujours restés en deça des besoins. De nouveau ils s'adressent à nous: qu'allons-nous leur répondre?

Les pères de la province de Québec, qui jouissent de l'inestimable privilège de faire donner à leurs enfants une instruction et une éducation de leur choix, vont-ils refuser de venir au secours des pères canadiens-français d'Ontario à qui l'on refuse cette liberté nécessaire?

A cette époque "d'épreuves" ne ferons-nous pas leur part à des petits Canadiens-français pour leur aider à rester Canadiens-français.

Dans le grand mouvement de charité qui nous entraîne au secours de tous les malheureux, nos compatriotes persécutés seront-ils les seuls auxquels nous refuserons de penser?

L'Ontario français est un poste avancé qui garde les approches du vieux Québec: le laisserons-nous tomber sous les coups des nouveaux barbares qui le battent en brèche?

C'est dans la lutte que se révèle la valeur des peuples. C'est à la façon dont ils relèvent une injure et repoussent une attaque hypocrite ou brutale que l'on reconnaît s'ils sont de noble race ou méritent pour l'asservissement. Dans quelle catégorie faudra-t-il nous classer?

Votre attitude à vous, qui nous lisez en ce moment, fournira l'un des éléments de la réponse que cette question appelle. Songez-y bien, et qui que vous soyez: prêtre ou laïque, homme, femme ou enfant, riche ou pauvre, riche surtout, donnez promptement et généreusement pour la défense du parler français. L'intérêt national vous le commande et aussi l'intérêt religieux, car au Canada comme ailleurs, l'histoire est là pour le prouver, les gestes de Dieu s'accomplissent surtout par les Francs, les d'ailleurs, l'un des persécutés ne l'a-t-il pas avoué: "Il n'y aurait pas de question bilingue dans la province d'Ontario si les Canadiens-français n'étaient pas catholiques."

### L'Association Catholique de la Jeunesse Canadienne-française.

### LES COLLEGIENS A MORINVILLE

Dimanche dernier un groupe d'élèves du collège des Jésuites d'Edmonton, répondant à la gracieuse invitation de M. Gauthier, curé de Morinville, donnaient, dans la salle paroissiale de cette ville, la comédie: "Les deux sœurs."

Devant un auditoire d'élite les jeunes acteurs jouèrent avec une élégance et un naturel qui leur attirèrent aussitôt les sympathies et les applaudissements de tous.

Les rôles étaient distribués comme suit:

Auguste Damoiseau . . . Paul Poirier  
Eustache Damoiseau . . . Roméo Ketchen

Placide . . . Edmund Gauthier  
Boniface . . . Fanning Boileau

La saynète: "Les quatre prunes" interprétée par Fanning Boileau et Georges de Tonnacourt, fut aussi goûtée et appréciée.

Les élèves chantèrent aussi "Les Châtains", de Bofrel et la vieille chanson "A St-Malo beau port de mer".

Grâce à l'amabilité de Mlle Stella Boissennault, qui exécuta sur le piano deux magnifiques morceaux de musique, et accompagné par le chœur des collégiens, rien ne manqua à cette belle fête de famille.

La soirée se termina par une allocution de M. le curé. Il félicita les acteurs et remercia les paroissiens d'être venus en aussi grand nombre et d'avoir si bien écouté. On entonna ensuite "O Canada", et tous se séparèrent contents.

Pendant les trois jours que des élèves sont demeurés à Morinville, ils se retirèrent au presbytère où M. Gauthier leur donna la plus généreuse et la plus cordiale des hospitalités.

### "AU PAYS DE L'OR"

### Conférence de M. Napol Laliberté sur le Yukon

Nos compatriotes étaient nombreux, dimanche soir, à la salle paroissiale de St-Joachim pour assister à la soirée littéraire organisée par le Cercle Lacombe.

L'article principal du programme était une conférence faite par

le président du Cercle, M. Napol Laliberté, sur le Yukon.

Le conférencier, présenté à l'auditoire par le vice-président du Cercle Lacombe, M. J. Landry, est un admirateur convaincu du pays de l'or, où il a séjourné pendant neuf ans. C'est dire qu'il était en mesure de traiter le sujet de sa causerie avec une autorité et une précision documentaire qui la rendirent doublement intéressante.

M. Napol Laliberté a parlé en artiste, en économiste et en homme d'affaires du "pays de l'or"; tous ceux qui ont eu la bonne fortune de l'entendre l'ont applaudi à maintes reprises.

Le conférencier fit tout d'abord la description du voyage à travers un paysage maritime enchanteur, parmi les îles de la côte du Pacifique, entre Vancouver et Skagway, puis il conduisit ses auditeurs en plein cœur du pays de l'or, à travers la White Pass, agrémentant sa description du pays traversé d'une foule d'anecdotes intéressantes et instructives, sur les temps héroïques du Yukon, alors que tous les sentiers menant à l'intérieur du pays étaient couverts de longues théories de chercheurs d'or équipés de façon invraisemblable.

M. Napol Laliberté décrivit de façon saisissante l'aspect cosmopolite de Dawson, lorsque cette ville était à l'apogée de sa grandeur, vers 1904, alors que chaque soir la rue principale ressemblait de lumières et que les orchestres des salles de danse venaient jouer leurs airs entraînants jusque sur les trottoirs. Dawson était alors chaque jour le théâtre d'orgies où des centaines de mineurs venaient perdre des fortunes, souvent acquises au prix de mille périls.

L'activité commerciale était intense et l'on demandait souvent du luxe de certains magasins.

Les institutions religieuses de Dawson sont très importantes. M. Laliberté cite l'hôpital, édifice entièrement moderne, fondé par les religieuses de St-Anne, qui a coûté plus de \$60,000!

Le conférencier parla ensuite de la recherche de l'or, et sut vivement intéresser son auditoire en décrivant les travaux et les méthodes des mineurs à la recherche du précieux minerai, après avoir fait un rapide historique des premières découvertes. M. Laliberté termina son intéressant causerie sur le Yukon en parlant des travaux colossaux faits par les grandes compagnies pour arracher scientifiquement au sol de cette riche contrée l'or dont elle est pour ainsi dire payée.

De vifs applaudissements accueillirent les dernières paroles du conférencier, prouvant amplement à ce dernier combien il avait intéressé ses auditeurs.

Le programme musical de la soirée comportait un duo de piano par M. P. Lessard, S.J., du Collège des Jésuites, et le Prof. Belleau, que ces deux artistes rendirent à merveille. Une délicieuse fille, la petite Francoise Blais, dit avec un charme naïf "Un monologue à surprise", qui lui valut des applaudissements répétés.

Cette agréable soirée fut terminée par une allocution du R. P. Lemarchand, O.M.I., curé de la paroisse, qui présenta au conférencier les remerciements et les félicitations de l'auditoire, et loua en termes justement applaudis l'œuvre du Cercle Lacombe et les efforts de son sympathique directeur, le R. P. Duchaussois, O.M.I.

On se sépara aux acclamations de "O Canada."

### POUR LES SOLDATS

Le menu du dîner du 1er de l'An comprend cigares et champagne.

Paris, 30 -- M. Millerand, ministre de la guerre, a préparé le menu suivant pour le dîner du 1er de l'An de nos soldats: Saucisson, boudin, pommes, oranges, un demi-litre de vin et un cigare par homme.

Douglas, il y aura une bouteille de champagne par quatre hommes, de sorte que, des tranchées françaises, plus d'un million de bouchons sauteront ce soir-là sous le nez des Allemands.

Le service de l'intendance a distribué aux soldats français sur le front, pour la campagne d'hiver, une énorme quantité de couvertures de laine, de tricotés, de bandes de laine que l'on enroule autour du corps et de bonnets de laine qui protègent les oreilles, le cou et la gorge.

Ces vêtements d'hiver viennent s'ajouter à tous ceux que les Femmes de France ont déjà tricotés et distribués aux soldats.

Le service de l'intendance a fait, en outre, une provision importan-

te de vêtements semblables, destinés à remplacer ceux qui seront perdus ou mis hors d'usage.

Les vêtements chauds fournis par le gouvernement proviennent, en grande partie, des Etats-Unis, dont les industriels n'ont pas encore livré toutes les commandes qu'ils ont reçues.

### HISTOIRE D'UN OFFICIER ALLEMAND

Rencontré à la gare un convoi d'Allemands. Un officier allemand se précipita dans le premier wagon. On l'a interviewé et il a fait un récit extraordinaire: c'est un Parisien nommé B... qui faisait ses études dans une école technique supérieure sous un nom allemand. A la mobilisation, on nomme lieutenant tous les élèves. Il part et arrive sur le front. En débouchant devant les troupes françaises, il commande croise en l'air et agit un mouchoir blanc. Ses cinq cents hommes se sont rendus sans tirer.

Ce récit a été confirmé par quatre officiers allemands, faits prisonniers du même coup, et qui s'apprêtaient à faire un mauvais parti à leur camarade. -- "Excelsior."

### Nouvelles Régionales

#### ST-ALBERT, ALTA

Les membres de la succursale de St-Albert du "Women's Institute" ont décidé d'organiser une soirée au profit du fonds de secours aux Belges; cette soirée aura lieu à la salle Empress le 8 janvier 1915. Chacune des dames, qui assisteront à cette soirée, est priée d'apporter un paquet contenant un article d'une valeur d'au moins 25c.

Ces articles seront vendus aux enchères durant la soirée. Une partie importante de la soirée sera consacrée aux danses.

En vue de Noël les dames s'étaient réunies le 23 décembre afin de préparer des boîtes de friandises pour être distribuées le 25 décembre. Les dames qui prirent part à cette œuvre charitable sont Mmes P. Lachance, A. Perron, E. O. Gayton et A. A. Saunders et Mlle Flynn.

#### L'ECHO DE ST-ALBERT

St-Albert, 8 décembre.

Dimanche dernier, 27 déc., la population de St-Albert était en liesse; nous fêtons le retour de notre digne pasteur, de bon et sympathique Père Mézer, parti pour la France depuis l'été dernier.

Le R. P. Mézer arriva lundi matin à Edmonton; dès que la nouvelle de son retour fut connue, le R. P. Leclerc, MM. P. Perron, Sévigny et L. Levasseur allèrent le chercher en automobile et ramener le bon Père, tout joyeux de se retrouver au milieu de ses paroissiens.

La réception officielle eut lieu dimanche dernier, on présenta au R. P. Mézer un magnifique fauteuil, une pipe et un porte-cigare, et M. C. Hébert, gérant de la Banque d'Hochelega lut au héros de la fête l'adresse suivante:

Au R. P. Mézer, O.M.I.,  
Curé de la paroisse St-Albert.  
Mon Révérend Père.

Interprète des sentiments de mes concitoyens, je suis heureux de vous exprimer, en leur nom la joie que nous éprouvons de votre retour parmi nous.

Durant les quelques mois qu'a duré votre absence, votre souvenir est resté vivant dans nos cœurs et nos vœux n'ont cessé de vous accompagner dans votre voyage.

Votre départ, mon Rév. Père, a laissé un grand vide dans la paroisse de St-Albert et si nous ressentons un vif plaisir à votre arrivée, c'est que nous apprécions vos avertissements, nous pouvons honorer votre œuvre, à la mesure de l'affection que vous nous inspirez.

Je ne m'arrêterai pas à décrire l'œuvre que pendant de nombreuses années vous avez accomplie dans cette paroisse; je craindrais de troubler la pureté de votre esprit évangélique et de froisser votre religieuse modestie.

Votre zèle, votre abnégation et votre dévouement pour nos intérêts matériels et spirituels sont inscrits en caractères ineffaçables dans nos cœurs et forment une belle page dans les Annales des Missions dans le Canada. En saisissant cette occasion pour vous exprimer toute notre reconnaissance nous sommes très honorés par le bonheur de votre

retour, mais par le sentiment que dans les plus de votre manteau, vous nous apportez un peu de l'air de la Belle France, notre ancienne Patrie.

Il nous est toujours doux de nous rappeler que nous sommes les descendants de ces pionniers, qui, par leur hardiesse et leur esprit d'entreprise, ont créé en ce pays, l'influence française. Mais nous n'oublions pas, que si nous avons conservé à travers l'histoire, la chaîne des belles traditions de nos pères et gardé vivant, malgré les changements politiques, le culte de notre patriotisme, nous le devons principalement aux missionnaires qui, comme vous, continuateurs de l'œuvre de Champlain, ont planté la croix du Christ à l'ombre du drapeau Fleur de Lys. C'est grâce à eux que notre religion est restée patriotique et que notre patriotisme demeure essentiellement religieux, et c'est à ce titre que nous sommes toujours fiers de partager les douleurs et les triomphes de votre beau pays et de sentir rejaillir sur nous un peu de l'éclat de cette auréole dont un grand Pape a illuminé la figure de la France, quand il l'a appelée "Fille aînée de l'Eglise."

Nous saluons en vous mon Révérend Père non seulement le missionnaire dont nous admirons l'ardeur, mais l'apôtre dont la présence perpétue notre patriotisme et exalte nos âmes de toute la grandeur de celles de nos ancêtres.

Nous prions Dieu de vous combler de ses faveurs et de vous conserver longtemps parmi nous pour le plus grand bien de la paroisse.

Les Paroissiens de  
Langue Française.

Le R. P. Mézer, très touché des accents de cette adresse, sut trouver, pour y répondre, des mots qui allèrent à tous les cœurs. Il intéressa vivement ses auditeurs en parlant de la guerre et de ce dont il fut témoin en France.

"Les soldats se battent comme des héros, dit-il, la victoire ne fait aucun doute pour les alliés. Tout le monde travaille avec dévouement pour les soldats. Les Français sont admirables, dans les hôpitaux, les ambulances, chez elles, partout où elles accomplissent leur œuvre de charité."

La soirée se termina par des chants et de la musique. Chacun conservera longtemps le souvenir de cette belle réception.

### \* \* \*

—Lundi soir, les Forestiers Indépendants donnèrent une réception à laquelle de nombreuses personnes assistaient. Il y eut chants et danses, ce fut un vrai succès.

—Le "News" vient de ressusciter et tiendra la place de la vaillante "Etoile". Son rédacteur se nomme "As we see it", M. Lafranchise en est l'imprimeur. Il faut espérer que le rédacteur sera aussi "franc" que son imprimeur!

Comme c'est l'usage, au commencement de l'année, de faire des souhaits, je souhaite donc au "News" une bonne et heureuse année et le paradis à la fin de ses jours.

M. Désiré Rivet informe le public canadien-français que le salon de barbier de l'hôtel Queen, avenue Jasper, dont il a pris la direction, est muni de tous les appareils stérilisateurs modernes. Satisfaction garantie.

UN BOULANGER, très bon ouvrier, sobre et travailleur, autrefois contremaître en Belgique, désire acheter ou ouvrir boulangerie dans centre canadien-français. Adressez tous renseignements à S. Delbecq, 9517 Currie Street, Edmonton.

## LE MEILLEUR CHARBON

Vendu à prix de charges de char aux consommateurs

Nos entrepôts de charbon sont situés au croisement de l'avenue du gouvernement et des voies du C. N. R.

Nous livrons dans tous les quartiers de la ville.

Nous fournissons les charretiers directement des wagons, au prix du gros pesage gratuit.

PRIX LOYAUX.

QUALITE GARANTIE.

Great Northern Coal Co., Limited

Téléphone des entrepôts 6355.

Téléphone du bureau, 1438

## LE DESAPPOINTEMENT

Est grand lorsque vous achetez ce que vous n'aimez pas

Rendez-vous compte de la qualité du pain que vous achetez. Ne vous laissez pas tromper par des enveloppes de fantaisie. Nous pouvons vous fournir ce que vous désirez.

HALLIER & ALDRIDGE

Le Magasin de la Qualité

Tél. 1317-6720

9974 Ave. Jasper

M. J. A. McNeil, le populaire marchand de tabacs de notre ville, informe sa nombreuse clientèle que l'on trouvera en tout temps à son magasin, 243 avenue Jasper Ouest, ou au comptoir des cigares de l'hôtel Selkirk, un choix important de cigares, cigarettes ou tabacs des meilleures marques. Tous nos compatriotes sont invités à accéder leur clientèle à M. J. A. McNeil, qui n'aura aucune peine pour leur donner satisfaction absolue. Journaux et livres français.

### DANS NOS EGLISES

EGLISE DE LA PAROISSE ST-JOACHIM, Dixième Rue. — Messe basse à 8 h. 30, 9 h. 9 h. 10 h. Grand-messe avec sermon en français, à 10 h. 30. Grand-messe, avec sermon en anglais, à 11 h. 15. Vêpres et bénédiction à 7 h. 30 du soir.

Curé, R. P. Lemarchand, O.M.I.; vicaire, R. P. P. Lachance, O.M.I.; sacristain, O.M.I.

EGLISE DE LA PAROISSE DE L'IMMACULEE CONCEPTION, Avenue Klondike. — Messe basse à 8 heures; messe pour les enfants à 9 h. 15; grand-messe, sermon en français, à 10 h. 30. Bénédiction, 7 h. 30 du soir. Curé, R. P. Rivet; vicaire, R. P. Chartrand.

MONASTÈRE DES RR. PP. FRANCISCAINS, North Edmonton. — R. P. Xavier, O.F.M., supérieur.

PAROISSE DU SACRE-COEUR, Avenue Klondike. — Messe basse à 8 h. 30, 9 h. 10 h. 11 h. 15; grand-messe à 10 h. 30 du soir (Paroisse exclusivement de langue anglaise). Curé, R. P. Pilon; vicaire, R. P. O. Desroches.

EGLISE DE ST-FRANÇOIS-XAVIER, chapelle temporaire du Collège d'Edmonton, sous des rues St-John et 25e. — Messes du dimanche, 8 h. 9 h. 11 heures. Curé, R. P. J. A. Gagnier, S.J.

EGLISE SAINT-ANTOINE, Edmonton-Sud. — Messe basse, 8 h. 30; grand-messe, sermon en français, 9 h. 30; grand-messe, sermon en anglais, 11 h. 30. Bénédiction et sermons, 7 h. 30 du soir.

Curé, R. P. Fournier, O.M.I.; vicaire, R. P. Tremblay, O.M.I.

**FAITES USAGE DE L'ELECTRICITE POUR AVOIR UNE BONNE SANTE**

Toutes les autorités médicales s'accordent à reconnaître que l'électricité est la meilleure méthode pour combattre les rhumatismes, maux de jambe et de reins. Combinez cet appareil électrique de maison, il vous durera pendant des années; faites passer un courant électrique dans votre corps et vous serez soulagé de vos maux.

Prix complet avec batterie, fils et livres de traitement, \$6.00 seulement. Envoyez \$1.00 maintenant et nous vous enverrons l'appareil complet à l'essai.

ELECTROPATHIC CO., 140 Liberty Street, New-York, O.C.

## VENTE GIGANTESQUE DE

## BIJOUTERIE

CHEZ

## KLINE

## Cadeaux du Jour de l'An

A prix grandement réduits